

32002R1592

7.9.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 240/1

IR-REGOLAMENT (KE) Nru 1592/2002 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Lulju 2002

dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jistabblixxi Aġenzija tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni Ewropea

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabblixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Protezzjoni ta' livell għoli u uniformi taċ-ċittadin Ewropew għandha tiġi assigurata f'kull hin fl-avjazzjoni ċivili, permezz ta' l-adozzjoni ta' regoli komuni ta' sigurtà u ta' miżuri li jiżguraw illi l-prodotti, l-persuni u l-organizzazzjonijiet fil-Komunità jikkonformaw ma' dawn ir-regoli u dawk adottati sabiex jipproteġu l-ambjent. Dan kollu jikkontribwixxi għall-faċilitazzjoni taċ-ċirkolazzjoni libera ta' prodotti, persuni u organizzazzjonijiet fis-suq intern.
- (2) Bħala konsegwenza, prodotti aeronawtiċi għandhom ikunu soġġetti għaċ-ċertifikazzjoni sabiex jiġi vverifikat li jissodisfaw il-htigiet essenzjali biex ikunu tajbin għall-ajru u l-protezzjoni ambjentali li jirrelataw għall-avjazzjoni ċivili. Għandhom jiġu żviluppati htigiet essenzjali approprijati fi żmien sena mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament sabiex jiġu koperti operazzjonijiet ta' inġenji ta' l-ajru u liċensjar ta' l-ekwipaġġ ta' l-ajru u l-applikazzjoni tar-Regolament għal inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi kif ukoll, wara, oqasma oħra għil-qasam tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili.
- (3) Sabiex dejjem ikun hemm tweġiba għall-interessi dejjem jiżdiedu tas-saħħa u l-benessri ta' passiġġieri matul it-titjiriet, huwa neċessarju illi jiġu żviluppati disinni ta' inġenji ta' l-ajru li jipproteġu aħjar is-sigurtà u s-saħħa tal-passiġġieri.

- (4) Għandu jkun hemm azzjoni bħala kwistjoni ta' urġenza fuq riżultati ta' investigazzjonijiet ta' incidenti ta' l-ajru, b'mod partikolari, meta jirrelataw għal disinni difettużi ta' inġenji ta' l-ajru difettużi u/jew materji operazzjonali, sabiex tiġi assigurata kunfidenza tal-konsumatur fit-trasport bl-ajru.
- (5) Il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, iffirmata f' *Chicago* fis-7 ta' Diċembru 1944 ("Konvenzjoni ta' *Chicago*"), li għaliha l-Istati Membri kollha huma partijiet, diġà tipprovdi għal *standards* minimi illi jassiguraw is-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali li tirrelata għalihom. Htiġiet essenzjali Komunitarji u regoli adottati għall-implimentazzjoni ta' għandhom għandhom jassiguraw illi l-Istati Membri jissodisfaw l-obbligi maħluqa mill-Konvenzjoni ta' *Chicago*, inklużi dawk vis-a-vis pajjiżi terzi.
- (6) Prodotti aeronawtiċi, partijiet u apparat għandhom jiġu ċċertifikati ladarba jinsabu in konformità mal-htigiet essenzjali biex ikunu tajbin għall-ajru u ta' protezzjoni ambjentali stabbiliti mill-Komunità skond l-*standards* stabbiliti mill-Konvenzjoni ta' *Chicago*. Il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiżviluppa r-regoli neċessarji ta' implimentazzjoni.
- (7) Sabiex jintlahqu l-għanijiet Komunitarji fir-rigward taċ-ċirkolazzjoni libera ta' prodotti, persuni u servizzi, kif ukoll dawk tal-politika komuni ta' transport, Stati Membri għandhom, minghajr htigiet jew evalwazzjoni ulterjuri, jaċċettaw prodotti, partijiet u tagħmir, organizzazzjonijiet jew persuni ċertifikati skond dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.
- (8) Għandha tiġi pprovduta flessibilità biżżejjed sabiex jiġu indirizzati ċirkostanzi speċjali bħala miżuri urġenti ta' sigurtà, b'zonnijiet u disposizzjonijiet operazzjonali mhux previsti jew limitati għandhom ukoll isiru biex jintlahaq livell ekwivalenti ta' sigurtà permezz ta' mezzi oħra. Stati Membri għandhom ikunu intitolati għal eżenzjonijiet mill-htigiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu sakemm huma strettament limitati fil-qasam ta' applikazzjoni u soġġetti għal kontroll Komunitarju approprijat.
- (9) L-Objettivi ta' dan ir-Regolament jistgħu jintlahqu b'mod effiċjenti permezz ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi. F'dan il-każ, id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adattati permezz ta' ftehim konkluż bejn il-Komunità u dawn il-pajjiżi. Fin-nuqqas ta' dan il-ftehim, Stati Membri għandhom madanakollu jithallew, soġġett għall-kontroll approprijat tal-Komunità, illi jirikonoxxu l-approvazzjonijiet mogħtija lil prodotti barranin, partijiet u tagħmir, organizzazzjonijiet u personal minn pajjiżi terzi.

⁽¹⁾ ĠU C 154 E, tad-29.5.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 221, tas-7.8.2001, p. 38.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Settembru 2001 (ĠU C 72 E, 21.3.2002, p. 146), Pożizzjoni Komuni ta-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2001 (ĠU C 58 E, 5.3.2002, p. 44) u Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' April 2002 (għadha mhux pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Deċiżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2002.

- (10) Huwa neċessarju illi jiġu stabbiliti miżuri approprijati biex jassiguraw kemm il-protezzjoni neċessarja ta' *data* sensittiva ta' sigurtà u li jipprovdu lill-pubbliku b'informazzjoni adegwata li tappartjeni g'all-livell ta' sigurtà fl-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali li għandha x'taqsam, b'kont meħud tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽¹⁾ u l-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti.
- (11) Hemm bżonn ta' arrangamenti aħjar fl-oqsma kollha koperti b' dan ir-Regolament, sabiex ċerti kompiti li bħallissa jsiru fuq livell Komunitarju jew nazzjonali jibdeu isiru minn korp espert wiehed ta' speċjalizzazzjoni. Għaldaqstant, hemm il-bżonn fl-istruttura istituzzjonali u l-bilanċ tal-poteri li jeżistu fil-Komunità li tiġi stabbilita Aġenzija Ewropea ta' Sigurtà ta' l-Avjazzjoni, li hija indipendenti fir-rigward ta' materji tekniċi u għandha awtonomija legali, amministrattiva u finanzjarja. Għal dak l-iskop, huwa neċessarju u approprijat li għandu jkun korp Komunitarju li għandu personalità ġuridika u li jeżerċita l-poteri ta' implimentazzjoni li jingħataw lilu skond dan ir-Regolament.
- (12) Sabiex tassisti kif xieraq lill-Komunità l-Aġenzija għandha tkun permessa illi tiżviluppa l-esperjenza tagħha fl-aspetti kollha tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali, koperti b' dan ir-Regolament. Għandha tassisti lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni tal-leġislazzjoni neċessarja u tassisti lill-Istati Membri u l-industrija fl-implimentazzjoni tagħha. Għandha tkun kapaci illi tohroġ speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal ta' gwida u li tagħmel sejbiet tekniċi u tohroġ ċertifikati kif meħtieġ u għandha tassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu u għandha tingħata l-awtorità neċessarja sabiex jiġu sodisfatti l-kompiti tagħha.
- (13) Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom ikunu rappreżentati fil-Bord Amministrattiv sabiex jikkontrollaw effettivament il-funzjonijiet ta' l-Aġenzija. Dan il-Bord għandu jkun fdat bil-poteri neċessarji sabiex jistabbilixxi l-*budget*, jivverifika l-eżekuzzjoni tiegħu, jadotta r-regoli finanzjarji approprijati, jistabbilixxi proċeduri trasparenti ta' hidma sabiex jittiehdu deċiżjonijiet mill-Aġenzija u jahtar id-Direttur Eżekuttiv. Huwa wkoll appropjat illi l-Aġenzija jkollha l-permess tagħmel ricerka u torganizza koordinazzjoni approprijata mal-Kummissjoni u l-Istati Membri. Huwa mixtieq illi l-Aġenzija tassisti lill-Komunità u l-Istati Membri tagħha fil-kamp tar-relazzjonijiet internazzjonali, inkluża l-armonizzazzjoni tar-regoli, ir-rikonoxximent ta' approvazzjonijiet u kooperazzjoni teknika, u għandha tkun intitolata illi tistabbilixxi r-relazzjonijiet approprijati ma' l-awtoritajiet aeronawtiċi ta' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-materji koperti minn dan ir-Regolament.
- (14) L-interess pubbliku jitlob illi l-Aġenzija tibbaża l-azzjoni tagħha relatata ma' sigurtà fuq esperti indipendenti, li japplikaw strettament dan ir-Regolament u r-regoli adottati mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tagħha. Għal dan l-iskop, id-deċiżjonijiet kollha ta' l-Aġenzija relatati mas-sigurtà għandhom jittiehdu mid-Direttur Eżekuttiv, li għandu jithalla bi grad għoli ta' flessibilità sabiex jiġu ottenuti konsultazzjonijiet u sabiex jiġi organizzat il-funzjonament intern ta' l-Aġenzija. Meta, madanakollu, l-Aġenzija jkollha tiżviluppa regoli ta' natura ġenerali li għandhom jiġu implimentati mill-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom ikunu involuti fil-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet.
- (15) Huwa neċessarju illi jiġi żgurati illi il-partijiet li jeffettwaw id-deċiżjonijietli jsiru mill-Aġenzija jgwadu r-rimedji neċessarji f'manjera li hija addattata għall-karattru speċjali għall-qasam ta' l-avjazzjoni. Mekkanizmu ta' appell approprijat għandu jiġi stabbilit sabiex id-Deċiżjonijiet tad-Direttur Eżekuttiv jistgħu jkun sugġetti għal appell lil Bord ta' Appell speċjalizzat, u li min-naħa l-oħra d-deċiżjonijiet tiegħu huma sogġetti għal azzjoni miftuħa quddiem Il-Qorti tal-Ġustizzja.
- (16) Sabiex tkun garantita l-awtonomija shiha u l-indipendenza ta' l-Aġenzija, għandha tingħata *budget* awtonomu li d-dhul tiegħu jkun ġej essenzjalment minn kontribuzzjoni tal-Komunità u mit-tariffi li jithallsu minn utenti tas-sistema. Il-proċedura Komunitarja tal-*budget* għandha tkun applikabbli sakemm il-kontribuzzjoni Komunitarja u kull sussidju iehor li għandu jithallas mill-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea huma kkunsidrati. Il-verifika tal-kontijiet għandha ssir mill-Qorti ta' l-Awdituri.
- (17) IL-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (18) Ladarba l-oġettivi ta' l-azzjoni proposta, l-aktar l-istabbiliment u l-applikazzjoni uniformi ta' regoli komuni fil-kamp tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili u l-protezzjoni ambjentali, ma jistgħux jintlaħqu suffiċjentement mill-Istati Membri u għandhom għaldaqstant, permezz tal-qasam ta' applikazzjoni Ewropew ta' dan ir-Regolament, jintlaħqu aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħqu dawn l-oġettivi.
- (19) Qabel ma xi uffiċċji lokali ta' l-Aġenzija jiġu stabbiliti, għandhom jiġu stabbiliti regoli ġenerali sabiex jikkjarifikaw liema htigiet għandhom jintlaħqu u liema kontribuzzjoni għandu jipprovdi l-Istat Membru kkonċernat.
- (20) Ġie rikonoxxut illi l-involvement tal-pajjiżi Ewropej li mhumiex Membri ta' l-Unjoni Ewropea għandu jiġi segwit, sabiex tiġi assigurata dimensjoni Ewropea shiha sabiex jiġi ffaċilitat it-titjib tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili fl-Ewropa kollha. Pajjiżi Ewropej li kkonkludew ftehim mal-Komunità sabiex jadottaw u japplikaw l-*acquis* Komunitarju fil-qasam kopert minn dan ir-Regolament għandhom jiġu assoċjati max-xogħol tagħha skond il-kondizzjonijiet li għandhom ikunu miftiehma fil-qafas ta' dan il-ftehim.
- (21) Hija mira ġenerali illi t-trasferiment tal-funzjonijiet u l-kompiti mill-Istati Membri, inklużi dawk li jirriżultaw mill-kooperazzjoni tagħhom permezz ta' l-Awtoritajiet kongunti ta' l-Avjazzjoni, lill-Aġenzija għandhom jsiru b'mod effiċjenti, mingħajr tnaqqis fil-livelli għolja kurrenti ta' sigurtà u mingħajr ebda impatt negattiv fuq skedi ta' ċertifikazzjoni. Miżuri approprijati għandhom jiġu adottati sabiex jiprovdu għat-transizzjoni neċessarja.
- (22) Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas approprijat u komprensiv għaċ-ċertifikazzjoni ambjentali tal-prodotti aero-

⁽¹⁾ ĠU L 145, tal-31.5.2001, p. 43.

⁽²⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

nawtiċi kif ukoll għad-definizzjoni u l-implimentazzjoni ta' kulhadd hekk a' htigiet tekniċi komuni u proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili. Id-Direttiva tal-Kunsill 80/51/KEE ta' l-20 ta' Diċembru 1979 dwar il-limitazzjoni ta' emissjonijiet ta' storbju minn inġenji ta' l-ajru subsoniċi ⁽¹⁾ u l-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili ⁽²⁾ għandhom jithassru fiż-żmien opportun, mingħajr preġudizzju għaċ-ċertifikazzjoni ta' prodotti, persuni u organizzazzjonijiet li diġà saru skond dawn l-atti legiſlativi.

- (23) Dan ir-Regolament japplika għal kull qasam ieħor relatat mas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili a bażi ta' proposta futura skond it-Trattat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

IL-PRINĊIPJI

Artikolu 1

Il-kamp ta' l-applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal:
- (a) disinn, produzzjoni, manutenzjoni u operazzjoni ta' prodotti, partijiet u tagħmir aeronawtiku, kif ukoll għal personal u organizzazzjonijiet involuti fid-disinn, il-produzzjoni, u l-manutenzjoni ta' dawn il-prodotti, partijiet u tagħmir;
- (b) personal u organizzazzjonijiet involuti fl-operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru.
2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika meta prodotti, partijiet, tagħmir, personal u organizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 huma ingaġġati f'servizzi militari, doganali, tal-pulizija jew servizzi simili. L-Istati Membri għandhom jimpenjaw ruhom li jassiguraw illi dawn is-servizzi jikkunsidraw kemm jista' jkun praktikabbli l-miri ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Il-Miri

1. Il-Mira prinċipali ta' dan ir-Regolament huwa illi jiġi stabbilit u jinżamm livell uniformi għoli ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili fl-Ewropa.

⁽¹⁾ ĠU L tat-18, 24.1.1980, p. 26. Id-Direttiva hekk kif l-aħhar emendat permezz tad-Direttiva 83/206/KEE (ĠU L 117, 4.5.1983, p. 15).

⁽²⁾ ĠU L 373, tal-31.12.1991, p. 4. Regolament hekk kif l-aħhar emendat permezz ta' Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 28712000 (ĠU L 333, 29.12.2000, p. 47).

2. Miri addizzjonali huma, fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament, kif ġej:

- (a) li jiġi assigurat jiżgura livell għoli uniformi ta' protezzjoni ambjentali;
- (b) li jiġi ffaċilitat moviment liberu ta' prodotti, persuni u servizzi;
- (c) li jkun hemm promozzjoni ta' *cost efficiency* fil-proċessi regolatorji u ta' ċertifikazzjoni sabiex tiġi evitat duplikazzjoni fuq livell nazzjonali u Ewropew;
- (d) li l-Istati Membri jiġu assistiti fit-tweittieq ta' l-obbligi tagħhom skond il-Konvenzjoni ta' *Chicago*, billi tiġi pprovduta bażi għal interpretazzjoni komuni u implimentazzjoni komuni tad-disposizzjonijiet tagħha, u billi jiġi assigurat li d-disposizzjonijiet tagħha jiġu kkunsidrati kif dovut f'dan ir-Regolament u fir-regoli mfassla għall-implimentazzjoni tiegħu;
- (e) li jiġu promossi opinjonijiet Komunitarji li jirrigwardaw l-*standards* u r-regoli tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili mad-dinja billi tiġi stabbilita kooperazzjoni approprijata ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali

3. Il-mezzi biex jiġu sodisfatti l-miri stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jkunu:

- (a) il-preparazzjoni, l-adozzjoni u l-applikazzjoni uniformi ta' l-atti kollha neċessarji;
- (b) ir-rikonoxximent, mingħajr htigiet addizzjonali, ta' ċertifikati, liċenzji, approvazzjonijiet u dokumenti oħra mogħtija lil prodotti, impjegati u organizzazzjonijiet skond dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (c) l-istabbiliment ta' Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni;
- (d) l-implimentazzjoni uniformi ta' l-atti kollha neċessarji mill-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni u l-Aġenzija fl-oqsma rispettivi tagħhom ta' responsabbiltà.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-iskop ta' dan ir-Regolament:

- (a) "oversight kontinwa" jfisser li l-kompiti li għandhom isiru sabiex jiġi vverifikat li l-kondizzjonijiet li taħthom inhareg ċertifikat jibqgħu jiġu sodisfatti fi kwalunkwe hin tul il-perjodu ta' validità tiegħu, kif ukoll it-tehid ta' kwalunkwe miżura ta' sigurtà;
- (b) "il-Konvenzjoni ta' *Chicago*" tfisser il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u l-Annessi tagħha, iffir-mata f'*Chicago* fis- 7 ta' Diċembru 1944;
- (c) "prodott" għandu jfisser inġenju ta' l-ajru, inġenju jew skrun;

- (d) "partijiet u tagħmir" għandha tfisser kull strument, tagħmir, mekkanizmu, parti, apparat, dritt jew aċċessorju, inkluż tagħmir ta' komunikazzjoni, li huwa użat jew intiż biex jiġi użat fit-thaddim jew il-kontroll ta' inġenju ta' l-ajru waqt titjira u huwa installat ġewwa jew meħmuż ma' l-inġenju ta' l-ajru. Jinkludi partijiet ta' l-qafas ta' l-inġenju ta' l-ajru, ta' l-inġenju jew ta' l-iskrun;
- (e) "ċertifikazzjoni" tfisser kull forma ta' rikonossiment illi l-prodott, parti jew tagħmir, organizzazzjoni jew persuni jikkonformaw mal-htigiet applikabbli inklużi d-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, kif ukoll il-hruġ ta' ċertifikat rilevanti li jattesta din il-konformità;
- (f) "entità kkwalifikata" tfisser korp li jista' jikkonduċi kompiti ta' ċertifikazzjoni taħt il-kontroll u r-responsabbiltà ta' l-Aġenzija;
- (g) "ċertifikat" jfisser kull approvazzjoni, liċenzja jew dokument iehor mahruġ bhala riżultat ta' ċertifikazzjoni.

KAPITOLU II

HTIĠIET SOSTANTIVI

Artikolu 4

Prinċipji bażiċi u applikabilità

1. Inġenji ta' l-ajru, inkluż kull prodott, parti jew tagħmir installat, li huma:
- (a) ddisinjati jew iffabbrikati minn organizzazzjoni li għaliha Aġenzija jew Stat Membru jassigura *oversight* ta' sigurtà ; jew
- (b) reġistrati fi Stat Membru; jew
- (c) reġistrati f'pajjiż terz u wżati minn operator li għalih kwalunkwe Stat Membru jiżgura *oversight* ta' operazzjonijiet;

Għandhom jikkonformaw ma' dan ir-Regolament sakemm l-*oversight* regolatorju ta' sigurtà ma jkunx ġie delegat lil pajjiż terz u sakemm ma jintużawx minn operatur Komunitarju.

2. Il-Paragrafu 1 m'għandhux japplika għal inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Anness II.

3. Dan ir-Regolament m'għandux jeffettwa d-drittijiet ta' pajjiżi terzi hekk kif speċifikat fil-konvenzjonijiet Internazzjonali, b'mod partikolari il-Konvenzjoni ta' *Chicago*.

Artikolu 5

L-Airworthiness

1. L-Inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(1) għandhom jikkonformaw mal-htigiet essenzjali għall-*Airworthiness* stabbiliti fl-Anness I.

2. Il-Konformità ta' inġenji ta' l-ajru reġistrati fi Stat Membru, u tal-prodotti, l-partijiet u t-tagħmir armat fuqhom għandhom jiġu stabbiliti skond dan li ġej:

- (a) Il-Prodotti għandu jkollhom ċertifikat tat-tip. Iċ-ċertifikat tat-tip, u ċ-ċertifikazzjoni tal-bidliet għal dak iċ-ċertifikat tat-tip, inklużi ċertifikati tat-tip supplimentali, għandhom jinharġu meta l-applikant ikun wera li l-prodott jikkonforma mal-bażi ta' ċertifikat tat-tip kif speċifikat fl-Artikolu 15, stabbilit sabiex tiġi assicurata konformità mal-htigijiet essenzjali msemmija fil-paragrafu 1, u meta ma jkollu l-ebda fattur jew karatteristika li jagħmluh mhux sigur għall-operazzjoni. Iċ-ċertifikat tat-tip għandu jkopri l-prodott, inklużi l-partijiet u t-tagħmir kollu armat fuqu.
- (b) Partijiet u tagħmir jistgħu jinharġu b'ċertifikati speċifiċi meta jidhru li jikkonformaw ma' speċifikazzjonijiet dettaljati ta' *Airworthiness* stabbiliti sabiex jassiguraw konformità mal-htigiet essenzjali msemmija fil-paragrafu 1.
- (c) Kull inġenju ta' l-ajru għandu jkollu ċertifikat individwali ta' *Airworthiness* meta jidher li jikkonforma mad-disinn tat-tip approvat fiċ-ċertifikat tat-tip tiegħu u li d-dokumentazzjoni, l-ispezzjonijiet u t-testijiet rilevanti juru illi l-inġenju ta' l-ajru huwa f'kondizzjoni għal operazzjoni sigura. Dan iċ-ċertifikat ta' *Airworthiness* għandu jibqa' validu sakemm ma jiġix sospiż, revokat jew terminat u sakemm l-inġenju ta' l-ajru jinżamm skond il-htigiet essenzjali relatati mal-*Airworthiness* kontinwa stabbilita fil-punt I.d ta' l-Anness I u r-regoli ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 4.
- (d) Organizzazzjonijiet responsabbli mid-disinn, mill-fabbrikazzjoni u mill-manutenzjoni ta' prodotti, partijiet u tagħmir għandhom juru il-kapaċità tagħhom u l-mezzi sabiex jiġu skarikati r-responsabbiltajiet assoċjati mal-privileġġi tagħhom. Sakemm mhux aċċettat xort' oħra dawn il-kapaċitajiet u l-mezzi għandhom jiġu rikonuxxuti permezz tal-hruġ ta' approvazzjoni ta' organizzazzjoni. Il-privileġġi mogħtija lill-organizzazzjoni approvata u l-iskop ta' l-approvazzjoni għandhom jiġu speċifikati fit-termini ta' l-approvazzjoni.

Barra minn hekk:

- (e) impjegati responsabbli mill-hruġ ta' prodotti, parti jew tagħmir wara l-manutenzjoni jistgħu jkunu meħtieġa jżommu ċ-ċertifikat approprijat ("ċertifikat ta' l-impjegati");
- (f) il-kapaċità ta' organizzazzjonijiet għat-taħriġ ta' manutenzjoni li jwettqu r-responsabbiltajiet assoċjati mal-privileġġi tagħhom f' relazzjoni mal-hruġ ta' ċertifikati msemmija fil-punt (e) tista' tiġi rikonossuta bil-hruġ ta' approvazzjoni

3. B' deroga mill-paragrafi 1 u 2:

- (a) permess għat-titjir jista' jinħareġ meta jintwera illi l-inġenju ta' l-ajru kapaċi jwettaq titjira bażika b'sigurtà. Għandu jinħareġ bil-limitazzjonijiet approprijati, b'mod partikolari sabiex tiġi protetta s-sigurtà tal-partijiet terzi;
- (b) ċertifikat ristrett ta' *Airworthiness* jista' jinħareġ għal inġenju ta' l-ajru li għalih ma nħariġx ċertifikat tat-tip skond il-

paragrafu 2(a). F'dan il-każ, l-inġenju ta' l-ajru għandu jidher li jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet speċifiċi ta' *Airworthiness* u mad-devjazzjonijiet mill-htiegiet essenzjali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom madanakollu jiżguraw sigurtà adegwata fir-rigward ta' l-iskop. Inġenji ta' l-ajru elegibbli għal dawn iċ-ċertifikati ristretti, u l-limitazzjonijiet ta' użu għal dawn l-inġenji ta' l-ajru għandhom jiġu definiti skond ir-regoli ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 4;

(ċ) meta n-numru ta' inġenji ta' l-ajru ta' l-istess tip elegibbli għal ċertifikat ristrett ta' *Airworthiness* jiġġustifika hekk, ċertifikat ristrett tat-tip jista' jinhareġ u bażi approprijata ta' ċertifikazzjoni tat-tip għandha tiġi stabbilita.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 54(3), ir-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, li jispeċifikaw b'mod partikolari:

(a) kondizzjonijiet sabiex jiġu stabbiliti u notifikati lil applikant il-bażi taċ-ċertifikazzjoni tat-tip applikabbli għal prodott;

(b) kondizzjonijiet sabiex jiġu stabbiliti u notifikati lil applikant l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' *Airworthiness* applikabbli għall-partijiet u t-tagħmir;

(ċ) kondizzjonijiet sabiex jistabbilixxu u jinnotifikaw lill-applikant l-ispeċifikazzjonijiet speċifiċi ta' *Airworthiness* applikabbli għal inġenji ta' l-ajru elegibbli għal ċertifikat ristrett ta' *Airworthiness*;

(d) kondizzjonijiet sabiex tinhareġ u tiġi mxerrda informazzjoni mandatorja sabiex tiġi assigurata l-*Airworthiness* kontinwa ta' prodotti;

(e) kondizzjonijiet sabiex jinħarġu, jinżammu, jiġu emendati, jiġu sospizi jew irrevokati ċertifikati tat-tip, ċertifikati ristretti, l-approvazzjonijiet għal bidliet għal ċertifikati tat-tip, ċertifikati ristretti ta' *Airworthiness*, permessi għal titjir u ċertifikati għal prodotti, partijiet jew apparat, inklużi:

(i) kondizzjonijiet dwar id-durata ta' dawn iċ-ċertifikati, u kondizzjonijiet sabiex jiġġeddu ċertifikati meta tiġi ffis-sata durata limitata;

(ii) restrizzjonijiet applikabbli għall-hruġ ta' permessi għal titjir. Dawn ir-restrizzjonijiet għandhom jikkoncernaw b'mod partikolari dan li ġej:

- l-iskop tat-tijira,
- l-ispazju ta' l-arju wżat għat-tijira
- kwalifika ta' l-ekwipaġġ tat-tijira,
- it-trasport ta' persuni barra mill-ekwipaġġ tat-tijira;

(iii) inġenji ta' l-ajru elegibbli għal ċertifikati ristretti ta' *Airworthiness*, u restrizzjonijiet assoċjati;

(f) kondizzjonijiet biex jinħarġu, jinżammu, jiġu emendati, sospizi jew irrevokati approvazzjonijiet ta' organizzazzjoni meħtieġa skond il-paragrafu 2(d) u (f) u l-kondizzjonijiet li taħthom dawn l-approvazzjonijiet m'hemmx għalfejn jin-talbu;

(g) kondizzjonijiet biex jinħarġu, jinżammu, jiġu emendati, sospizi jew irrevokati ċertifikati tal-personal meħtieġa skond il-paragrafu 2(e);

(h) responsabbiltajiet ta' titolari taċ-ċertifikati;

(i) kif inġenji ta' l-ajru msemmija fil-paragrafu 1 li mhumiex koperti bil-paragrafu 2 jew 3 għandhom juru konformità mal-htiegiet essenzjali.

5. Meta jiġu stabbiliti r-regoli ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 4, il-Kummissjoni tiehu attenzjoni speċifika li:

(a) jirriflettu l-istat ta' l-arti u l-aħjar prattiki fil-kamp tal-*Airworthiness*;

(b) jieħdu kont ta' l-esperjenza dinjija ta' l-inġenji ta' l-ajru fis-servizz, u tal-progress xjentifiku u tekniku;

(ċ) jippermettu reazzjoni immedjata għal kawżi stabbiliti ta' incidenti u incidenti serji.

Artikolu 6

Htiġiet essenzjali għall-protezzjoni ambjentali

1. Prodotti, partijiet u tagħmir għandhom jikkonformaw mal-htiegiet ta' protezzjoni ambjentali li jinsabu fl-Anness 16 tal-Konvenzjoni ta' *Chicago* kif maħruġa f'Novembru 1999, bl-eċċezzjoni ta' l-Appendiċi tagħha.

2. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3), il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jista' jiġi addattat, sabiex jingjib in linja ma' emendi sussegwenti għall-Konvenzjoni ta' *Chicago* u l-Annessi tagħha, li jidhlu fis-seħh wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u li jsiru applikabbli fl-Istati Membri kollha, sakemm dawn l-addattamenti ma jwessgħux il-qasam ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandha tippreskrivi r-regoli għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, bl-użu kif neċessarju tal-kontenut ta' l-Appendiċi msemmija fil-paragrafu 1, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 54(3).

Artikolu 7

Operazzjonijiet ta' l-ajru u l-liċenzji lill-ekwipaġġ ta' l-ajru

Fir-rigward tal-prinċipji bażiċi, l-applikabilità u l-htigiet essenzjali għall-oqsma koperti bl-Artikolu 1(1)(b), il-Kummissjoni għandha, malajr kemm jista' jkun, tissottometti proposti dwar dawn lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Artikolu 8

Ir-Rikonoxximent ta' ċertifikati

1. L-Istati Membri għandhom, mingħajr htiegiet jew valutazzjonijiet tekniċi ulterjuri, jirrikonoxxu ċ-ċertifikati mahruġa skond dan ir-Regolament. Meta r-ikonoxximent oriġinali huwa għal skop, jew skopijiet partikolari, kwalunkwe rikonoxximent sussegwenti għandu jkopri biss l-istess skop(ijiet).

2. Fl-istennija ta' l-adozzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(4), u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 57(2), ċertifikati li ma jistgħux jinharġu skond dan ir-Regolament jistgħu jinharġu abbażi tar-regolamenti nazzjonali applikabbli.

L-Artikolu 9

L-Aċċettazzjoni ta' l-approvazzjoni ta' pajjiż terz

1. B'deroga mid-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli adottati għall-implimentazzjoni tiegħu, l-Aġenzija jew l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni fl-Istat Membru jistgħu jorhorgu ċertifikati abbażi ta' ċertifikati mahruġa minn awtoritajiet aeronawtiċi ta' pajjiż terzi, kif previst fi ftehim ta' rikonoxximent bejn il-Komunità u dak il-pajjiż terz.

2. (a) Fl-assenza ta' ftehim konkluż mill-Komunità, Stat Membru jew l-Aġenzija jistgħu jorhorgu ċ-ċertifikati abbażi ta' ċertifikazzjonijiet mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż terz fl-applikazzjoni ta' ftehim konkluż minn dak l-Istat Membru mal-pajjiż terz in kwistjoni qabel id-dhul fis-seħh tad-disposizzjonijiet relatati ta' dan ir-regolament u notifikat lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra. L-Aġenzija tista' wkoll tohroġ dawn iċ-ċertifikati għan-nom ta' l-Istat Membru fl-applikazzjoni ta' ftehim konkluż bejn wieheg mill-Istati Membri mal-pajjiż terz in kwistjoni

(b) Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra illi:

- d-disposizzjonijiet ta' ftehim bejn Stat Membru u pajjiż terz ma jipprovdux għal livell ta' sigurtà ekwivalenti għal dak speċifikat b'dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu u/jew,

- dan il-ftehim jagħmel diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri mingħajr ma jkunu obbligati raġunijiet ta' sigurtà jew huwa kuntraju għall-politika barranija tal-Komunità fir-rigward ta' pajjiż terz,

tista', skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 54(2) tehtieg lill-Istat Membru kkonċernat li jimmodifika l-ftehim jew jissospendi l-applikazzjoni tiegħu jew jirrinunzja għalih, in konformità ma' l-Artikolu 307 tat-Trattat.

- (ċ) Stati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jirrinunzjaw ftehim malajr kemm jista' jkun wara d-dhul fis-seħh ta' ftehim bejn il-Komunità u l-pajjiż terz in kwistjoni, dwar daww id-dominji koperti b'dak il-ftehim aħhari.

Artikolu 10

Disposizzjonijiet ta' flessibilità

1. Id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u ta' regoli adottati għall-implimentazzjoni tiegħu m'għandhomx jipprevjenu Stat Membru milli jirreaġixxi immedjatament għal problema ta' sigurtà li tinvolvi prodott, persuna jew organizzazzjoni soġġetti għad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Jekk il-problema ta' sigurtà hija riżultat ta':

- (a) livell inadegwat ta' sigurtà li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament; jew
- (b) żvantaġġ f'dan ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;

l-Istat Membru għandu jinnotifika immedjatament lill-Aġenzija, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-miżuri mehuda u r-raġunijiet għalihom.

2. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3), jekk livell inadegwat ta' sigurtà jew żvantaġġ f'dan ir-Regolament jew fir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu jiggustifikawx l-applikazzjoni kontinwa tal-miżuri adottati skond il-paragrafu 1. F'dak il-każ, għandha wkoll tiehu l-passi neċessarji sabiex temenda r-regola rrelatata. Jekk il-miżuri ta' l-Istati Membri jinsab li ma jkunux ġustifikati, l-Istat Membru għandu jirrevoka jew jemenda l-miżuri in kwistjoni

3. Stati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-htigiet sostantivi stabbiliti f'dan ir-Regolament u fir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu fil-każ ta' ċirkostanzi operazzjonali urġenti mhux mistennija jew htigiet operazzjonali ta' durata limitata, sakemm il-livell ta' sigurtà ma jkunx effetwat b'mod hażin bihom. L-Aġenzija, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu nnotifikati bi kwalunkwe eżenzjoni ta' dan it-tip malli jsiru repetittivi jew meta jingħataw għal perjodi ta' aktar minn xahrejn.

4. Meta l-miżuri deċiżi minn Stat Membru huma inqas resrittivi mid-disposizzjonijiet Komunitarji applikabbli, il-Kummissjoni għandha teżamina jekk l-eżenzjonijiet jikkonformawx mal-mira ġenerali ta' sigurtà ta' dan ir-Regolament jew xi regola oħra tal-Komunità. Jekk l-eżenzjonijiet mogħtija ma jik-

konformawx mal-miri ġenerali ta' sigurtà ta' dan ir-Regolament jew kwalunkwe regola oħra tal-liġi Komunitarja, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(4). F'dan il-każ, l-Istat Membru għandu jirrevoka l-eżenzjoni.

5. Meta livell ekwivalenti ta' protezzjoni għal dak milhuq bl-applikazzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni għall-Artikoli 5 u 6 jista' jintlaħaq permezz ta' mezzi oħra, l-Istati Membri jistgħu, minghajr diskriminazzjoni abbażi ta' nazzjonalità, jagħtu approvazzjoni li tidderoga minn dawk ir-regoli ta' implimentazzjoni. F'dawn il-każijiet, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni illi għandu l-intenzjoni jagħti din l-approvazzjoni u għandu jagħti raġunijiet li juru l-bżonn ta' deroga mir-regola kkonċernata, kif ukoll il-kondizzjonijiet stabbiliti sabiex jiġi assigurat assigurat li jintlaħaq livell ekwivalenti ta' protezzjoni.

6. Fi żmien tliet xhur minn meta tiġi nnotifikata minn Stat Membru skond il-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha tibda l-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3), sabiex tiddeċiedi jekk approvazzjoni proposta skond il-paragrafu 5 tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-paragrafu u tistax tinghata. F'dak il-każ, għandha tinnotifika d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha, li għandhom ukoll ikunu intitolati japplikaw dik il-miżura. Id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 għandhom japplikaw għall-miżura in kwistjoni. Ir-regoli rilevanti ta' implimentazzjoni jistgħu ukoll jiġu emendati sabiex jirriflettu dik il-miżura, bl-użu ta' proċeduri trasparenti, skond l-Artikolu 43.

Artikolu 11

Network ta' informazzjoni

1. Il-Kummissjoni, l-Aġenzija, u l-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni għandhom jiskambjaw kull informazzjoni disponibbli lilhom fil-kuntest ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu. Entitajiet fdati bl-investigazzjoni ta' incidenti ċivili u incidenti, jew bl-analiżi ta' dak li jsehh, huma intitolati għall-aċċess għal dik l-informazzjoni.

2. Minghajr preġudizzju għad-dritt ta' aċċess tal-pubbliku għad-dokumenti tal-Kummissjoni kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3), miżuri għat-tixrid lill-partijiet interessati fuq l-inizjattiva proprja tal-Kummissjoni ta' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawn il-miżuri, li jstgħu jkunu ġeneriċi jew individwali, għandhom ikunu bbażati fuq il-bżonn:

- (a) li jipprovdu persuni u organizzazzjonijiet bl-informazzjoni li jehtiegu sabiex titjeb is-sigurtà ta' l-avjazzjoni;
- (b) li jillimitaw id-disseminazzjoni ta' informazzjoni għal dak li huwa strettament mehtieġ għall-iskop ta' l-utenti tagħha, sabiex tiġi assigurata kunfidenzjalità approprijata ta' dik l-informazzjoni.

3. L-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni għandhom, skond il-legislazzjoni nazzjonali tagħhom, jieħdu l-passi neċessarji sabiex jassiguraw kunfidenzjalità approprijata ta' l-informazzjoni riċevuta minnhom bl-applikazzjoni tal-paragrafu 1.

4. Sabiex il-pubbliku jiġi nfurmat bil-livell ġenerali ta' sigurtà, għandha tiġi ppubblikata annwalment mill-Aġenzija revizzjoni ta' sigurtà.

KAPITOLU III

L-AĠENZJA EWROPEA TAS-SIGURTÀ TA' L-AVJAZZJONI

SEZZJONI I

IL-KOMPITI

Artikolu 12

L-Istabiliment u l-funzjonijiet ta' l-Aġenzija

1. Għall-iskop ta' l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni, hawnhekk iżjed il quddiem magħrufa bhala "l-Aġenzija", għandha tiġi stabbilita.
2. Għall-iskopijiet li jiġi assigurat il-funzjonament u l-iżvilupp tajjeb tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili, l-Aġenzija għandha:
 - (a) tiegħu kwalunkwe komputu u tifformula opinjonijiet dwar il-materji kollha koperti bl-Artikolu 1(1);
 - (b) tassisti lill-Kummissjoni billi tipprepara miżuri li għandhom jittieħdu għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Meta dawn jinkludu regoli tekniċi u b'mod partikolari regoli li jirrelataw għall-kostruzzjoni u d-disinn u aspetti operazzjonali, il-Kummissjoni ma tistax tibdel il-kontenut tagħhom minghajr koordinazzjoni minn qabel ma' l-Aġenzija. L-Aġenzija għandha wkoll tipprovdi lill-Kummissjoni bis-sostenn neċessarju tekniku, xjentifiku, u amministrattiv sabiex twettaq il-kompiti tagħha;
 - (c) tiegħu l-miżuri neċessarji fil-poteri konferiti lilha b'dan ir-Regolament jew legislazzjoni Komunitarja oħra;
 - (d) tmexxi spezzjonijiet u investigazzjonijiet neċessarji sabiex tissodisfa l-kompiti tagħha;
 - (e) fl-oqsma ta' kompetenza tagħha, tmexxi, fisem Stati Membri, funzjonijiet u kompiti mogħtija lilhom minn Konvenzjonijiet Internazzjonali applikabbli, b'mod partikolari il-Konvenzjoni ta' *Chicago*.

Artikolu 13

Miżuri ta' l-Aġenzija

L-Aġenzija għandha, meta approprijat:

- (a) tagħti opinjonijiet indirizzati lill-Kummissjoni;

- (b) tohroġ speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni, li jinkludu kodiċijiet ta' l-*Airworthiness* u mezzi aċċettabbli ta' konformità, kif ukoll kwalunkwe materjal ta' gwida għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (c) tiegħu d-deċiżjonijiet approprijati għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 15, 45 u 46.

Artikolu 14

Opinjonijiet, ċertifikazzjonijiet, speċifikazzjonijiet u materjal ta' gwida

1. Sabiex tassisti lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni ta' proposti għall-prinċipji bażiċi, l-applikabilità u htigiet essenzjali li għandhom jiġu ppreżentati lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u l-adozzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni, l-Aġenzija għandha tipprepara abbozzi tagħhom. Dawn l-abbozzi għandhom jiġu sottomessi mill-Aġenzija bhala opinjonijiet lill-Kummissjoni.
2. L-Aġenzija għandha, skond l-Artikolu 43 u r-regoli ta' implimentazzjoni adottati mill-Kummissjoni, tiżviluppa:

- (a) speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni, li jinkludu kodiċijiet ta' *Airworthiness* u mezzi aċċettabbli ta' konformità; u
- (b) materjal ta' gwida;

li għandhom jintużaw fil-proċess ta' ċertifikazzjoni.

Dawn id-dokumenti għandhom jirriflettu l-istat ta' l-affarijiet u l-aħjar prattiki fl-oqsma kkonċernati u għandhom jiġu aġġornati b' kont meħud ta' esperjenza dinjija ta' inġenji ta' l-ajru fis-servizz, u progress xjentifiku u tekniku.

Artikolu 15

Ċertifikazzjoni tal-*Airworthiness* u ambjentali

1. Fir-rigward ta' prodotti, partijiet u tagħmir imsemmi fl-Artikolu 4(1), l-Aġenzija għandha, meta applikabbli u kif speċifikat fil-Konvenzjoni ta' *Chicago* u l-Annessi tagħha, twettaq fisem l-Istati Membri l-funzjonijiet u l-kompiti ta' l-Istat tad-disinn, il-fabbrikazzjoni jew ir-registrazzjoni meta rrelatati ma' l-approvazzjoni tad-disinn. Għal dak l-iskop, għandha b'mod partikolari:
- (a) għal kull prodott li għalih hu mitlub ċertifikat tat-tip jew bidla għal ċertifikat tat-tip, tistabbilixxi u tinnotifika l-bażi taċ-ċertifikat tat-tip. Din il-bażi ta' ċertifikazzjoni tikkonsisti fil-kodiċi tal-*Airworthiness* applikabbli, id-disposizzjonijiet li għalihom gie aċċettat livell ekwivalenti ta' sigurtà u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati neċessarji meta l-fatturi tad-disinn ta' prodott partikolari jew l-esperjenza in operazzjoni jrendu kwalunkwe disposizzjoni tal-kodiċi ta' *Airworthiness* inadegwata jew inapproprijata sabiex tiġi assicurata konformità ma' htigiet essenzjali;

- (b) għal kull prodott li għalih hu mitlub ċertifikat ristrett ta' *Airworthiness*, tistabbilixxi u tinnotifika l-ispeċifikazzjonijiet speċifiċi ta' l-*Airworthiness*;
- (c) għal kull parti jew tagħmir li għalih hu mitlub ċertifikat, tistabbilixxi u tinnotifika l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' *Airworthiness*;
- (d) għal kull prodott li għalih hi meħtieġa ċertifikazzjoni ambjentali skond l-Artikolu 6, tistabbilixxi u tinnotifika l-htigiet ambjentali approprijati;
- (e) tikkonduċi, hija stess jew permezz ta' l-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati, ispezzjonijiet tekniċi assoċjati maċ-ċertifikazzjoni ta' prodotti, partijiet u tagħmir;
- (f) tohroġ iċ-ċertifikati tat-tip approprijati jew bidliet assoċjati;
- (g) tohroġ ċertifikati għal partijiet u apparat;
- (h) tohroġ iċ-ċertifikati ambjentali approprijati;
- (i) temenda, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat rilevanti meta l-kondizzjonijiet li skondhom inhareġ mhumiex aktar sodisfatti jew jekk il-persuna ġuridika jew fizika titolari taċ-ċertifikat ma tissodisfax l-obbligi mposti fuqha b'dan ir-Regolament jew bir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (j) tassigura l-funzjonijiet kontinwi ta' *Airworthiness* assoċjati mal-prodotti, l-partijiet u t-tagħmir li hija ċċertifikat, inkluża r-reazzjoni mingħajr dewmien mhux dovut għal problema ta' sigurtà u tohroġ u tiddissemina l-informazzjoni mandatorja applikabbli.
2. Fir-rigward ta' organizzazzjonijiet, l-Aġenzija għandha:
- (a) tikkonduċi, hija nnifsha jew permezz ta' l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali jew entitajiet kwalifikati, ispezzjonijiet u verifiki ta' l-organizzazzjonijiet li hija tiċċertifika;
- (b) tohroġ u gġedded ċertifikati ta'
- (i) organizzazzjonijiet ta' disinn; jew
- (ii) organizzazzjonijiet ta' produzzjoni li jinsabu fit-territorju ta' l-Istati Membri, jekk mitluba mill-Istat Membru kkonċernat; jew
- (iii) organizzazzjonijiet ta' produzzjoni u manutenzjoni allokat barra t-territorju ta' l-Istati Membri;
- (c) temenda, tissospendi u tirrevoka ċ-ċertifikat rilevanti ta' l-organizzazzjoni meta l-kondizzjonijiet li skondhom inhareġ mhumiex aktar sodisfatti, jew jekk l-organizzazzjoni kkonċernata tonqos ti tissodisfa l-obbligi mposti fuqha b'dan ir-Regolament jew bir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;

Artikolu 16

Monitoraġġ ta' l-applikazzjoni tar-regoli

1. L-Aġenzija għandha tmexxi spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni foqhma koperti bl-Artikolu 1(1), sabiex tagħmel monitoraġġ ta' l-applikazzjoni minn awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni ta' dan ir-Regolament u tar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu u għandha tirrapporta lill-Kummissjoni.
2. L-Aġenzija għandha tikkonduċi investigazzjonijiet tekniċi sabiex tagħmel monitoraġġ ta' l-effettività ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, b'qies għall-miri stabbiliti fl-Artikolu 2.
3. L-Aġenzija għandha tiġi kkonsultata u tagħti l-opinjoni tagħha lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10.
4. Il-metodi ta' xogħol ta' l-Aġenzija sabiex tikkonduċi l-kompiti msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom ikunu soġġetti għall-htigiet li għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(2), u b'kont mehud għall-prinċipji stabbiliti fl-Artikoli 43 u 44.

Artikolu 17

Ir-Riċerka

1. L-Aġenzija tista' tiżviluppa u tiffinanzja riċerka sa fejn tirrelata strettament għat-titjib ta' attivitajiet fil-qasam ta' kompetenza tagħha, mingħajr preġudizzju għal-Liġi Komunitarja.
2. L-Aġenzija għandha tikkordina r-riċerka tagħha u l-attivitajiet ta' żvilupp ma' daww tal-Kummissjoni u l-Istati Membri sabiex tassigura li l-politiki u l-azzjonijiet huma konsistenti b'mod reċiproku.
3. Ir-riżultati tar-riċerka mill-fondi ta' l-Aġenzija għandhom jiġu ppubblikati, sakemm ma tikklassifikomx bħala kunfidenzjali.

Artikolu 18

Relazzjonijiet Internazzjonali

1. L-Aġenzija għandha tassisti lill-Komunità u l-Istati Membri tagħha fir-relazzjonijiet tagħhom ma' pajjiżi terzi skond il-liġi Komunitarja rilevanti. Għandha, b'mod partikolari, tassisti fl-armonizzazzjoni tar-regoli u tar-rikonoxximent reċiproku fir-rigward ta' approvazzjonijiet li jikkonfermaw l-applikazzjoni soddisfaċenti tar-regoli.
2. L-Aġenzija tista' tikkoopera ma' l-awtoritajiet aeronawtiċi ta' pajjiżi terzi u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fi kwistjonijiet koperti b'dan ir-Regolament fil-kwadri ta' arrangamenti ta' xogħol konklużi ma' daww il-korpi, skond id-disposizzjonijiet rilevanti tat-Trattat.

3. L-Aġenzija għandha tassisti lill-Istati Membri sabiex jirrispettaw l-obligi internazzjonali tagħhom, b'mod partikolari daww taht il-Konvenzjoni ta' *Chicago*.

SEZZJONI II

L-ISTRUTTURA INTERNA

Artikolu 19

L-Istatus Legali, il-post, l-uffiċċji lokali

1. L-Aġenzija għandha tkun korp tal-Komunità. Għandu jkollha personalità ġuridika.
2. F'kull wieħed mill-Istati Membri, l-Aġenzija għandha tgawdi l-iktar kapacità ġuridika estensiva mogħtija lil persuni ġuridiċi taht il-liġijiet tagħhom. Tista' b'mod partikolari, takkwista jew tiddisponi minn proprjetà mobbli u immobbli u tista' tkun parti għal proċeduri legali.
3. L-Aġenzija tista' tistabbilixxi l-uffiċċji lokali tagħha fl-Istati Membri soġġetti għall-kunsens tagħhom.
4. L-Aġenzija għandha tkun rappreżentata mid-Direttur Eżekuttiv tagħha.

Artikolu 20

Impjegati

1. Ir-Regolamenti ta' l-impjegati ta' uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, il-Kondizzjonijiet ta' impjeg ta' haddiema ohra tal-Komunitajiet Ewropej u r-regoli adottati konguntament mill-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej għal skopijiet ta' l-applikazzjoni ta' daww ir-Regolamenti u l-Kondizzjonijiet ta' impjeg għandhom japplikaw għall-impjegati ta' l-Aġenzija, mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 33 ta' dan ir-Regolament għall-membri tal-Bord ta' l-Appell.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 30, il-poteri konferiti lill-awtorità ta' applikazzjoni mir-Regolamenti ta' l-impjegati, u mill-Kondizzjonijiet ta' impjeg ta' haddiema ohra, għandhom jiġu eżerċitati mill-Aġenzija fir-rigward ta' l-impjegati tagħha stess.
3. L-impjegati ta' l-Aġenzija għandhom jikkonsistu f'numru strettament limitat ta' uffiċjali mogħtija jew assekondati mill-Kummissjoni jew Stati Membri sabiex iwettqu kompiti ta' Tmexxija. Il-bqija ta' l-impjegati għandhom jikkonsistu f' impjegati ohra miġbura mill-Aġenzija kif neċessarju sabiex jitwettqu l-kompiti tagħha.

Artikolu 21

Privileġġi u Immunitajiet

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-Aġenzija.

*Artikolu 22***Ir-Responsabbiltà**

1. Ir-responsabbiltà kontrattwali ta' l-Aġenzija għandha tiġi rregolata bil-Liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni.
2. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha ġurisdizzjoni biex li tagħti sentenza skond kwalunkwe kwazażata ta' arbitraġġ li tinsab f' kuntratt konkluż mill-Aġenzija.
3. Fil-każ ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali, l-Aġenzija għandha, skond il-prinċipji ġenerali komuni għal-Liġijiet ta' l-Istati Membri, tagħmel tajjeb għal kwalunkwe hsara kkważata mid-dipartimenti jew mill-haddiema tagħha fil-qadi ta' dmiri-jiethom.
4. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha ġurisdizzjoni fi kwistjonijiet li jirrelataw għal kumpens għall-hsara msemmija fil-paragrafu 3.
5. Ir-responsabbiltà personali tal-haddiema tagħha lejn l-Aġenzija għandha tiġi rregolata bid-disposizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti jew il-Kondizzjonijiet ta' impjeg applikabbli għalihom.

*Artikolu 23***Pubblikazzjoni ta' dokumenti**

1. Mingħajr preġudizzju għal deċiżjonijiet mehuda abbażi ta' l-Artikolu 290 tat-Trattat, id-dokumenti li ġejjin għandhom jiġu prodotti fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Komunità:
 - (a) reviżjoni tas-sigurtà msemmija fl-Artikolu 11(4);
 - (b) opinjonijiet indirizzati lill-Kummissjoni skond l-Artikolu 14(1);
 - (c) ir-rapport ġenerali annwali u l-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 24(2)(b) u (c) rispettivament.
2. Is-servizzji ta' traduzzjoni meħtieġa għall-funzjonament ta' l-Aġenzija għandhom jiġu pprovduti miċ-Ċentru ta' Traduzzjoni għal korpi ta' l-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 24***Poteri tal-Bord ta' Tmexxija**

1. L-Aġenzija għandu jkollha Bord ta' Tmexxija.
2. Il-Bord ta' Tmexxija għandu:
 - (a) jahtar id-Direttur Eżekuttiv, u d-Diretturi fuq proposta tad-Direttur Eżekuttiv skond l-Artikolu 30;

- (b) qabel il-31 ta' Marzu ta' kull sena, jadotta rapport ġenerali ta' l-Aġenzija għas-sena preċedenti u jgħaddih lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri;
- (c) qabel it-30 ta' Settembru ta' kull sena, u wara li jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni, jadotta l-programm ta' xogħol ta' l-Aġenzija għas-sena ta' hidma ta' wara u jgħaddih lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri; dan il-programm ta' xogħol għandu jiġi adottat mingħajr preġudizzju għall-proċedura annwali Komunitarja tal-budget u l-programm leġislattiv Komunitarju fiż-żoni rilevanti tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni;
- (d) jadotta linji gwida għall-allokazzjoni ta' kompiti ta' ċertifikazzjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati bi ftehim mal-Kummissjoni;
- (e) jistabbilixxi proċeduri sabiex jittieħdu deċiżjonijiet mid-Direttur Eżekuttiv skond l-Artikoli 43 u 44;
- (f) Iwettaq il-funzjonijiet tiegħu rrelatati mal-budget ta' l-Aġenzija skond l-Artikoli 48, 49 u 52;
- (g) Jahtar membri tal-Bord ta' l-Appell skond l-Artikolu 3 2;
- (h) jeżerċita awtorità dixxiplinari fuq id-Direttur Eżekuttiv u d-Diretturi, bi ftehim mad-Direttur Eżekuttiv;
- (i) jagħti l-opinjoni tiegħu dwar ir-regolament fuq il-hlasijiet u l-piżijiet kif imsemmi fl-Artikolu 53(1).
- (j) jistabbilixxi ir-Regoli tiegħu ta' Proċedura;
- (k) jiddeċiedi dwar arrangamenti lingwistiċi għall-Aġenzija;
- (l) jikkumplementa, meta approprjat, il-lista ta' dokumenti msemmija fl-Artikolu 23(1);
- (m) jistabbilixxi l-istruttura organizzazzjonali ta' l-Aġenzija u jadotta l-poltika ta' impjeg ta' l-Aġenzija.

3. Il-Bord ta' Tmexxija jista' jagħti parir lid-Direttur Eżekuttiv dwar kwalunkwe kwistjoni strettament relatata ma' l-iżvilupp strateġiku ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni, inkluża rikerka kif definit fl-Artikolu 17.

4. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jistabbilixxi korp konsultattiv ta' partijiet interessati, li għandu jikkonsulta qabel ma jiehu deċiżjonijiet fl-oqsma msemmija fil-paragrafu 2(c), (e), (f) u (i). Il-Bord ta' Tmexxija jista' wkoll jiddeċiedi li jikkonsulta lill-korp konsultattiv dwar kwistjonijiet ohra msemmija fil-paragrafi 2 u 3. Il-Bord ta' Tmexxija m'għandux ikun marbut bl-opinjoni tal-korp konsultattiv.

*Artikolu 25***Kompożizzjoni tal-Bord ta' Tmexxija**

1. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkun kompost minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru u rappreżentant

iehor mill-Kummissjoni. Għal dan l-iskop, kull Stat Membru u l-Kummissjoni għandhom jaħtru membru tal-Bord ta' Tmexxija kif ukoll supplent biex jirrappreżenta l-membru fl-assenza tiegħu/tagħha. It-terminu tal-mandat għandu jkun ta' hames snin. Dan it-terminu tal-mandat għandu jiġgedded.

2. Meta approprjat, il-partecipazzjoni ta' rappreżentanti ta' pajjiżi terzi Ewropej u l-kondizzjonijiet tagħhom għandhom jiġu stabbiliti fl-arranġamenti msemmija fl-Artikolu 55.

Artikolu 26

Il-Presidenza tal-Bord ta' Tmexxija

1. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jeleggi President u Deputat President minn fost il-membri tiegħu. Id-Deputat President għandu *ex officio* jissostitwixxi lill-President fil-każ illi huwa/hija jiġu pprevenuti milli jwettqu l-kompiti tagħhom.

2. It-terminu tal-mandat tal-President u tad-Deputat President għandu jiskadi meta s-shubija rispettiva tal-Bord ta' Tmexxija tieqaf. Soġġett għal din id-disposizzjoni, it-terminu tal-mandat tal-President jew tad-Deputat President għandu jkun ta' tliet snin. Dawn it-termini tal-mandat għandhom jiġgeddu.

Artikolu 27

Il-Laqgħat

1. Il-Laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija għandhom jissejhu mill-President.

2. Id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija għandu jieħu sehem fid-deliberazzjonijiet.

3. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkollu mill-inqas żewġ laqgħat ordinarji fis-sena. B'żieda, għandu jiltaqa' fuq talba tal-President jew fuq it-talba ta' mill-inqas terz tal-membri tiegħu.

4. Il-Bord ta' Tmexxija jista' jistieden lil kwalunke persuna li l-opinjoni tagħha tista' tkun ta' interess sabiex tattendi l-laqgħat tiegħu bhala osservatur.

5. Il-membri tal-Bord ta' Tmexxija jistgħu, soġġetti għad-disposizzjonijiet tar-Regoli tiegħu ta' Proċedura, jiġu assistiti minn konsulenti jew esperti.

6. Is-segretarjat tal-Bord ta' Tmexxija għandu jiġi pprovdut mill-Aġenzija.

Artikolu 28

Il-Votazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 30(1), il-Bord ta' Tmexxija għandu jieħu d-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri tiegħu. Fuq it-talba ta' membru tal-Bord ta' Tmexxija, id-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 24(2)(k) għandha tittiehed b'unanimità.

2. Kull membru għandu jkollu vot wiehed. Id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija m'għandux jivvota. Fl-assenza ta' membru, is-supplent tiegħu/ tagħha għandu jkun intitolat jeżerċita d-dritt tiegħu/tagħha tal-vot.

3. Ir-regoli ta' proċedura għandhom jistabbilixxu l-arranġamenti iktar dettaljati ta' votazzjoni, b'mod partikolari, il-kondizzjonijiet għal membru sabiex jaġixxi fisem membru ieħor kif ukoll kwalunkwe htigiet tal-kworum, meta approprjat.

Artikolu 29

Il-Funzjonijiet u l-poteri tad-Direttur Eżekuttiv

1. L-Aġenzija għandha tiġi amministrata mid-Direttur Eżekuttiv tagħha, li għandu jkun kompletament indipendenti fit-twettieq tal-kompiti tiegħu/tagħha. Mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi rispettivi tal-Kummissjoni u l-Bord ta' Tmexxija, id-Direttur Eżekuttiv m'għandu la jfittex u lanqas jieħu istruzzjonijiet minn xi gvern jew korp ieħor.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' jistieden lid-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija biex jirrapporta dwar it-twettieq tal-kompiti tiegħu/ tagħha.

3. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkollu l-funzjonijiet u l-poteri li ġejjin:

- (a) li japprova l-miżuri ta' l-Aġenzija kif definiti fl-Artikoli 13 u 15 fil-limiti speċifikati b' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu u kwalunkwe liġi applikabbli;
- (b) li jiddeciedi dwar ispezzjonijiet u investigazzjonijiet kif previst fl-Artikoli 45 u 46;
- (c) li jalloka kompiti ta' ċertifikazzjoni lill-Awtoritajiet Nazzjonali ta' l-Avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati skond il-linji gwida mfassla mill-Bord ta' Tmexxija;
- (d) li jidhol għal kwalunkwe funzjonijiet internazzjonali u kooperazzjoni teknika ma' pajjiżi terzi skond l-Artikolu 18;
- (e) jieħu l-passi kollha neċessarji, inkluża l-adozzjoni ta' struzzjonijiet amministrattivi interni u l-pubblikazzjoni ta' avvizi, sabiex jiżguraw il-funzjonament ta' l-Aġenzija skond id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;
- (f) jipprepara kull sena abbozz ta' rapport ġenerali u jissottomettih lill-Bord ta' Tmexxija;
- (g) jeżerċita fir-rigward ta' l-impjegati l-poteri stabbiliti fl-Artikolu 20(2);
- (h) ifassal l-istimi tad-dhul u l-infiq ta' l-Aġenzija skond l-Artikolu 48, u jimplementa l-budget skond l-Artikolu 49;
- (i) jiddelega l-poteri tiegħu lill-membri oħra ta' l-impjegati ta' l-Aġenzija soġġett għar-regoli li għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(2);

(j) Bil-kunsens tal-Bord ta' Tmexxija, sabiex jiehu deċiżjoni fir-rigward ta' l-istabbiliment ta' uffiċċji lokali fl-Istati Membri skond l- Artikolu 19(3).

Artikolu 30

Il-Hatra ta' uffiċċjali Gholja

1. Id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija għandu jinhatar abbażi tal-merti tiegħu u kompetenza u esperjenza dokumentata rilevanti għal avjazzjoni ċivili, jew jitnehha mill-Bord ta' Tmexxija fuq proposta tal-Kummissjoni. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jiehu d-deċiżjoni tiegħu b'maġġoranza ta' tliet kwarti tal-membri tiegħu.

2. Id-Direttur Eżekuttiv jista' jiġi assistit minn Direttur wiehed jew aktar. Jekk id-Direttur Eżekuttiv huwa assenti jew indispost wiehed mid-Diretturi għandu jehodlu postu.

3. Id-Diretturi ta' l-Aġenzija għandhom jinhatru abbażi ta' kompetenza professjonali rilevanti għal avjazzjoni ċivili, jew jitnehew mill-Bord ta' Tmexxija fuq il-proposta tad-Direttur Eżekuttiv.

4. Il-mandat tad-Direttur Eżekuttiv u tad-Diretturi għandu jkun ta' hames snin. Dan il-mandat għandu jiġgedded.

Artikolu 31

Il-Poteri tal-Bordijiet ta' Appelli

1. Fl-Aġenzija, għandu jkun hemm Bord ta' l-Appell wiehed jew aktar.

2. Il-Bord jew Bordijiet ta' l-Appell għandhom ikunu responsabbli biex jiddeċiedu dwar appelli kontra d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 35.

3. Il-Bord jew Bordijiet ta' l-Appell għandhom jissejhu kif neċessarju. In-numru ta' Bordijiet ta' l-Appell u l-allokazzjoni tax-xogħol għandu jiġi determinat mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3).

Artikolu 32

Komposizzjoni tal-Bordijiet ta' l-Appell

1. Il-Bord ta' l-Appell għandu jikkonsisti minn President u żewġ membri oħra.

2. Il-President u ż-żewġ membri għandu jkollhom supplenti li jirrapprezentawhom fl-assenza tagħhom.

3. Il-President, il-membri l-oħra u s-supplenti rispettivi tagħhom għandhom jinhatru mill-Bord ta' Tmexxija minn lista ta' kandidati kwalifikati adottata mill-Kummissjoni.

4. Meta l-Bord ta' l-Appell jikkunsidra illi n-natura ta' l-appell tirrikjedi hekk, jista' jsejjah żewġ membri oħra mill-imsemmija lista għal dak il-każ.

5. Il-kwalifiki mehtieġa għall-membri ta' kull Bord ta' l-Appell, il-poteri ta' membri individwali fil-fażi preparatorja tad-deċiżjonijiet u l-kondizzjonijiet ta' votazzjoni għandhom jiġu determinati mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3).

Artikolu 33

Membri tal-Bordijiet ta' l-Appell

1. Il-mandat tal-membri tal-Bordijiet ta' l-Appell, inkluż il-President u s-supplenti rispettivi tagħhom, għandu jkun ta' hames snin. Dan il-mandat għandu jkun jiġgedded.

2. Il-membri tal-Bordijiet ta' l-Appell għandhom ikunu indipendenti. Fit-tehd tad-deċiżjonijiet tagħhom m'għandhomx ikunu marbuta bi kwalunkwe istruzzjonijiet.

3. Il-membri tal-Bordijiet ta' l-Appell ma jistgħux iwettqu dmirijiet oħra fl-Aġenzija. Il-funzjoni tal-membri tal-Bordijiet ta' l-Appell jistgħu jkunu funzjonijiet fuq bażi *part-time*.

4. Il-membri tal-Bordijiet ta' l-Appell ma jistgħux jitnehew mill-mandat jew mil-lista matul il-mandati rispettivi tagħhom sakemm ma jkunx hemm bażijiet serji sabiex jitnehew u l-Kummissjoni, wara li tottjeni l-opinjoni tal-Bord ta' Tmexxija, tiegħu deċiżjoni għal dan l-iskop.

Artikolu 34

Esklużjoni u oġġezzjoni

1. Membri tal-Bordijiet ta' l-Appell ma jistgħux jiehd sehem fi kwalunkwe proċeduri ta' appell jekk ikollhom xi interess personali fihom, jew jekk qabel kienu involuti qabel bhala rappreżentanti ta' wahda mill-partijiet għall-proċeduri, jew jekk iparteċipaw fid-deċiżjoni taht appell.

2. Jekk, għal wahda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jew għal xi raġuni oħra, membru tal-Bord ta' l-Appell jikkunsidra illi huwa/hija m'għandux jiehd sehem fil-proċeduri ta' l-appell, huwa/hija għandu jinforma lill-Bord ta' l-Appell minnu-fih.

3. Membri tal-Bordijiet ta' l-Appell jistgħu jiġu oġġezzjonati minn kwalunkwe parti għall-proċeduri ta' l-appell fuq xi wiehed mill-bażijiet imsemmija fil-paragrafu 1, jew jekk issuspettat b' parzjalità. Oġġezzjoni m'għandhiex tkun ammissibbli jekk, waqt li tkun konxja mir-raġuni għal oġġezzjoni, il-parti għall-proċeduri ta' l-appell tkun għamlet pass proċedurali. L-ebda oġġezzjoni ma tista' tkun ibbażata fuq n-nazzjonalità tal-membri.

4. Il-Bordijiet tal-Appell għandhom jiddeċiedu dwar l-azzjoni li għandha tittiehd fil-każijiet speċifikati fil-paragrafi 2 u 3 minghajr il-partecipazzjoni tal-membri kkonċernat. Għall-iskopijiet biex tittiehd din id-deċiżjoni, il-membri kkonċernat għandu jiġi sostitwit fuq il-Bord ta' l-Appell mis-supplent tiegħu/tagħha.

*Artikolu 35***Deciżjonijiet soġġetti għal Appell**

1. Appell jista' jsir kontra deciżjonijiet ta' l-Aġenzija li ttiehdu skond l-Artikoli 15, 46 jew 53.
2. Appell li jsir skond il-paragrafu 1 hawn fuq m'għandux ikollu effett ta' sospensjoni. Madanakollu, l-Aġenzija tista', jekk tikkunsidra illi ċ-ċirkostanzi jippermettu, tissospendi l-applikazzjoni tad-deciżjoni kkontestata.
3. Appell kontra deciżjoni illi ma ttemmx il-proċeduri fir-rigward ta' wahda mill-partijiet jista' jsir biss konguntemment ma' appell kontra d-deciżjoni finali, sakemm id-deciżjoni ma tipprovdix għal appell separatu.

*Artikolu 36***Persuni intitolati għal appell**

Kull persuna fiżika jew ġuridika tista' tappella kontra deciżjoni indirizzata lil dik il-persuna, jew kontra deciżjoni li, għalkemm fil-forma ta' deciżjoni indirizzata lil persuna oħra, hija ta' interess dirett u individwali għal ta' l-ewwel. Il-partijiet għall-proċeduri jistgħu jkunu parti għall-proċeduri ta' appell.

*Artikolu 37***Limitu ta' żmien u forma**

L-appell, flimkien ma' l-istqarrija tal-bażijiet tiegħu, għandhom jiddahhlu bil-kitba fl-Aġenzija fi żmien xagħrejn minn notifika tal-miżura lill-persuna kkonċernata, jew, fl-assenza tagħha, fil-jum li saret taf bih ta' l-aħhar, skond il-każ.

*Artikolu 38***Reviżjoni Interlokutorja**

1. Jekk id-Direttur Eżekuttiv jikkunsidra li l-appell huwa ammissibbli u fundat tajjeb, huwa/hija għandhom jirrettifikaw id-deciżjoni. Dan m'għandux japplika meta l-appellant huwa oppost għal parti oħra għall-proċeduri ta' l-appell.
2. Jekk id-deciżjoni ma tiġix rettifikata fi żmien xahar wara l-irċevuta tad-dikjarazzjoni ta' bażijiet għall-appell, l-Aġenzija għandha tiddeciedi minnufih jekk tissospendix jew le l-applikazzjoni tad-deciżjoni skond it-tieni sentenza ta' l-Artikolu 35(2), u għandha tirrimetti l-appell lill-Bord ta' l-Appell.

*Artikolu 39***Eżami ta' appelli**

1. Jekk l-appell huwa ammissibbli, il-Bord ta' l-Appell għandu jeżamina jekk l-appell huwiex fundat sewwa.

2. Meta jeżamina l-appell, il-Bord ta' l-Appell għandu jaġixxi malajr. Għandu jstieden kif neċessarju lill-partijiet għall-proċeduri ta' l-appell biex jissottomettu l-osservazzjonijiet dwar notifiċi mahruġa minnu stess jew fuq komunikazzjonijiet mill-partijiet l-oħra għall-proċeduri ta' l-appell, fi żmien speċifikat. Il-partijiet għall-proċeduri ta' l-appell għandhom ikunu intitolati jagħmlu preżentazzjonijiet orali.

*Artikolu 40***Deciżjonijiet ta' l-appell**

Il-Bord ta' l-Appell jista' jeżerċita kull poter li jaqa' fil-kompetenza ta' l-Aġenzija, jew jista' jerga' jirrimetti l-każ lill-korp kompetenti ta' l-Aġenzija. Ta' l-aħhar għandu jkun marbut bid-deciżjoni tal-Bord ta' l-Appell.

*Artikolu 41***Azzjonijiet quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja**

1. Appell jista' jinġiebu quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja kontra deciżjonijiet tal-Bordijiet ta' l-Appell skond it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 230 tat-Trattat.
2. Jekk l-Aġenzija ma tiehux deciżjoni, proċeduri għal dan in-nuqqas ta' azzjoni jistgħu jinġiebu quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja skond it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 232 tat-Trattat.
3. L-Aġenzija għandha tkun meħtieġa tiegħu l-miżuri neċessarji sabiex tikkonforma mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja.

*Artikolu 42***Appell dirett**

Stati Membri u istituzzjonijiet Komunitarji jistgħu jalloġġaw appell dirett quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja kontra deciżjonijiet ta' l-Aġenzija.

SEZZJONI III

METODI TA' HIDMA*Artikolu 43***Proċeduri għall-iżvilupp ta' opinjonijiet, speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal ta' gwida**

1. Malajr kemm jista' jkun wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Bord ta' l-Appell għandu jistabbilixxi proċeduri trasparenti biex johorġu opinjonijiet, speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal ta' gwida msemmi fl-Artikolu 13 (a) u (b).

Dawk il-proċeduri għandhom:

- (a) jiġbdu fuq l-esperjenza disponibbli fl-awtoritajiet regolatorji ta' l-avjazzjoni ta' l-Istati Membri;

(b) kull meta neċessarju, jinvolvu esperti appropjati minn partijiet rilevanti interessati;

(c) jiżguraw l-Aġenzija tippubblika dokumenti u tikkonsulta partijiet interessati, skond skeda u proċedura li tinkludi obbligu fuq l-Aġenzija sabiex tagħmel twegiba bil-miktub għall-proċess ta' konsultazzjoni.

2. Meta l-Aġenzija, skond Artikolu 14, tiżviluppa opinjonijiet, speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u materjal gwida li għandu jiġi applikat mill-Istati Membri, għandha tistabbilixxi proċedura sabiex tikkonsulta lill-Istati Membri. Għal dan l-iskop, tista' tohloq grupp ta' xogħol li fih kull Stat Membru huwa intitolat jahtar esperti.

3. Miżuri msemmija fl-Artikolu 13 (a) u (b) u l-proċeduri stabbiliti skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġi ppubblikati f' pubblikazzjoni uffiċjali ta' l-Aġenzija.

4. Proċeduri speċjali għandhom jiġu stabbiliti sabiex jindirizzaw azzjoni immedjata li għandha tittiehed mill-Aġenzija sabiex tirreagixxi għal problema ta' sigurtà u tinforma lill-partijiet interessati rilevanti bl-azzjoni li għandhom jieħdu.

Artikolu 44

Proċeduri għat-tehid tad-deċiżjonijiet

1. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jistabbilixxi proċeduri trasparenti sabiex jittiehdu deċiżjonijiet individwali hekk kif provdut fl-Artikolu 13 (c).

Dawk il-proċeduri għandhom:

(a) jassiguraw is-smiegh tal-persuna fiżika jew ġuridika li għandha tiġi indirizzata fid-deċiżjoni u ta' kull parti oħra b'interess dirett u individwali;

(b) jipprovdu għal notifika ta' deċiżjoni lil persuna fiżika jew ġuridika u l-pubblikazzjoni tagħha;

(c) jipprovdu għal informazzjoni lill-persuna fiżika jew ġuridika li lilha d-deċiżjoni hija indirizzata, u kull parti oħra għall-proċeduri, tar-rimedji legali disponibbli għal dik il-persuna taħt dan ir-Regolament;

(d) jassiguraw illi d-deċiżjoni tikkontjeni raġunijiet.

2. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jistabbilixxi ukoll proċeduri li jispeċifikaw il-kondizzjonijiet li taħthom id-deċiżjonijiet huma notifikati filwaqt li jieħu kont dovut tal-proċedura ta' l-appell.

3. Proċeduri speċjali għandhom jiġu stabbiliti sabiex jindirizzaw azzjoni immedjata li għandha tittiehed mill-Aġenzija sabiex tirreagixxi għal problema ta' sigurtà u tinforma lill-partijiet interessati rilevanti bl-azzjoni li għandhom jieħdu.

Artikolu 45

Ispezzjonijiet ta' Stati Membri

1. Mingħajr preġudizzju għall-poteri ta' applikazzjoni konferiti mit-Trattat lill-Kummissjoni, l-Aġenzija għandha tassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, billi tikkonduċi

spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif speċifikat fl-Artikolu 16(1). L-Uffiċjali awtorizzati taħt dan ir-Regolament, u l-awtoritajiet nazzjonali, għandhom il-poter, illi in konformità mad-disposizzjonijiet ġuridiċi ta' l-Istat Membru kkonċernat:

(a) jeżaminaw ir-reġistri, d-data, l-proċeduri u kwalunkwe materjal rilevanti ieħor biex jintlahhqu l-livelli ta' sigurtà fl-avjazzjoni skond dan ir-Regolament;

(b) jieħdu kopji jew biċċiet minn dawn ir-reġistri, data, proċeduri u materjal ieħor;

(c) jitolbu għal spjegazzjoni orali fuq il-post;

(d) jidhlu fi kwalunkwe post, art jew mezz ta' transport rilevanti.

2. L-uffiċjali ta' l-Aġenzija awtorizzati għall-iskop ta' dawn l-ispezzjonijiet għandhom jeżerċitaw il-poteri tagħhom wara li jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li tispeċifika s-suġġett, l-iskop ta' l-ispezzjoni u d-data li fiha għandha tibda. Sewwa qabel l-ispezzjoni, l-Aġenzija għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat bl-ispezzjoni u bl-identità ta' l-uffiċjali awtorizzati.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jissotometti għal dawn l-ispezzjonijiet u għandu jassigura illi korpi jew persuni kkonċernati wkoll jissottomettu għal ispezzjonijiet.

4. Meta spezzjoni skond it-termini ta' dan l-Artikolu tinvolvi spezzjoni ta' impriza jew assoċazzjoni ta' impriza d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 46 għandhom japplikaw. Meta intrapriża topponi din l-ispezzjoni, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti l-assistenza neċessarja lil uffiċjali awtorizzati mill-Aġenzija sabiex jagħmlu l-ispezzjoni tagħhom.

5. Rapporti mfassla f'applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu disponibbli fil-lingwa(i) uffiċjali ta' l-Istat Membru fejn saret l-ispezzjoni.

Artikolu 46

Investigazzjoni ta' imprizi

1. Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 15, l-Aġenzija tista' tikkonduċi jew talloka lill-awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati l-investigazzjonijiet kollha neċessarji ta' l-intrapriži. L-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu in konformità mad-disposizzjonijiet ġuridiċi ta' l-Istati Membri li fihom għandhom jitwettqu. Għal dak l-iskop, il-persuni awtorizzati taħt dan ir-regolament huma awtorizzati illi:

(a) jeżaminaw ir-reġistri, id-data, il-proċeduri u kwalunkwe materjal rilevanti ieħor għall-eżekuzzjoni tal-kompiti ta' l-Aġenzija;

(b) jieħdu kopji ta' jew biċċiet minn dawn ir-reġistri, data, proċeduri u materjal ieħor;

(c) jitolbu għal spjegazzjoni orali fuq il-post;

(d) jidhlu f'postijiet, art jew mezzi rilevanti ta' transport ta' intrapriži.

2. Il-persuni awtorizzati għall-iskop ta' dawn l-investigazzjonijiet għandhom jeżerċitaw il-poteri tagħhom meta jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li tispeċifika s-sugġett u l-iskop ta' l-investigazzjoni.

3. Sewwa qabel l-investigazzjoni, l-Aġenzija għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat li fit-territorju tiegħu għandha ssir l-investigazzjoni, bl-investigazzjoni u l-identità tal-persuni awtorizzati. Uffiċjali ta' l-Istat Membru kkonċernat għandhom, fuq talba ta' l-Aġenzija, jassistu lill-persuni awtorizzati fit-twettieq ta' dmirijiethom.

Artikolu 47

Transparenza u komunikazzjoni

1. L-Aġenzija għandha tkun soġġetta għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 meta tara l-applikazzjonijiet għall-aċċess għad-dokumenti tagħha.

2. L-Aġenzija tista' tikkomunika fuq inizjattiva proprja fl-oqsma fil-missjoni tagħha. Għandha tiżgura b'mod partikolari illi, b'zieda għall-pubblikazzjoni speċifikata fl-Artikolu 43(3), il-pubbliku u kull parti interessata jingħataw b'mod rapidu informazzjoni objettiva, dipendibbli u li tintfiehmal malajr fir-rigward tax-xogħol tagħha.

3. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jstabbilixxi l-arranġamenti prattiċi għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2.

4. Kull persuna fiżika jew ġuridika għandha tkun intitolata illi tindirizza hija stess bil-miktub lill-Aġenzija fi kwalunkwe waħda mil-lingwi msemmija fl-Artikolu 314 tat-Trattat. Għandu jkollha d-dritt li tirċevi risposta fl-istess lingwa.

SEZZJONI IV

HTIĠIET FINANZJARJI

Artikolu 48

Budget

1. Id-dhul ta' l-Aġenzija għandu jikkonsisti minn:

- (a) kontribuzzjoni mill-Komunità u minn kwalunkwe pajjiż terz Ewropew li miegħu l-Komunità kkonkludiet ftehim imsemmi fl-Artikolu 55;
- (b) il-piżijiet imħallsa mill-applikanti għal, u titolari ta', ċertifikati u approvazzjonijiet mahruġa mill-Aġenzija; u
- (ċ) piżijiet għal publikazzjonijiet, taħriġ u kwalunkwe servizz iehor ipprovdut mill-Aġenzija.

2. In-nefqa ta' l-Aġenzija għandha tinkludi l-ispejjeż ta' l-impjegati, dawk amministrattivi, infrastrutturali, u operazzjonali.

3. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jagħmel stima tad-dhul u l-infiq ta' l-Aġenzija għas-sena finanzjarja ta' wara u jibgħatha lill-Bord ta' Tmexxija flimkien ma' pjan ta' stabbiliment.

4. Id-Dhul u l-infiq għandhom ikunu bbilanċjati.

5. Il-Bord ta' Tmexxija għandu, sal-31 ta' Marzu, fl-aktar tard, jadotta abbozzi ta' stima, li jinkludu l-pjan provviżorju ta' stabbiliment akkumpanjati mill-programm preliminari ta' xogħol, u mbaġħad jgħadduhom lill-Kummissjoni u lill-Istati li magħhom il-Komunità kkonkludiet il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 55.

A bażi ta' dak l-abbozz tal-budget, il-Kummissjoni għandha tis-tabbilixxi l-istimi rilevanti fl-abbozz preliminari tal-budget ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea, li għandha tressaq quddiem il-Kunsill skond l-Artikolu 272 tat-Trattat. Il-qasam ta' applikazzjoni tal-previżjoni approvata tal-budget tal-Komunità għas-sena ta' wara għandu jiġi osservat.

Wara li jirċievu l-abbozz tal-budget, l-Istati msemmija fl-ewwel subparagrafu jstabbilixxu l-abbozz proprju tal-budget preliminari tagħhom.

6. Wara l-adozzjoni tal-budget ġenerali mill-awtorità tal-budget, il-Bord ta' Tmexxija għandu jadotta l-budget finali ta' l-Aġenzija u programm ta' xogħol, u jaġġustahom meta neċessarju għall-kontribuzzjoni tal-Komunità. Wara għandu jibgħathom mingħajr telf ta' żmien lill-Kummissjoni u lill-awtorità tal-budget.

7. Kull modifika lill-budget, inkluż il-pjan ta' stabbiliment, għandhom isegwu l-proċedura msemmija fil-paragrafu 5.

Artikolu 49

Implementazzjoni u kontroll tal-budget

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jimplementa l-budget ta' l-Aġenzija.

2. Il-kontroll ta' impenn u hlas ta' l-infiq kollu u l-kontroll ta' l-eżistenza u l-irkurpu tad-dhul kollu ta' l-Aġenzija għandhom jitwettqu mill-Kontrollur Finanzjarju tal-Kummissjoni.

3. Sal-31 ta' Marzu ta' kull sena fl-aktar tard, id-Direttur Eżekuttiv għandu jissottometti lill-Kummissjoni, lill-Bord ta' Tmexxija u lill-Qorti tal-Awdituri l-kontijiet dettaljati tad-dhul u l-infiq kollu mis-sena finanzjarja preċedenti.

Il-Qorti ta' l-awdituri għandha teżamina dawk il-kontijiet skond l-Artikolu 248 tat-Trattat. Għandha tippubblica rapport dwar l-attivitajiet ta' l-Aġenzija kull sena.

4. Il-Parlament Ewropew, waqt li jaġixxi fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill, għandu jirrilaxxa lid-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-budget.

Artikolu 50

Ġlieda kontra l-frodi

1. Fil-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u attivitajiet illegali ohra d-disposizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 10731999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar l-

investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi (OLAF) ⁽¹⁾ għandhom japplikaw mingħar restrizzjoni.

2. L-Aġenzija għandha taċċetta l-Ftehim Interistituzzjonali tal- 25 ta' Mejju 1999 dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi (OLAF) ⁽²⁾ u għandha toħroġ, mingħajr telf ta' żmien, id-disposizzjonijiet approprijati applikabbli għall-impjegati kollha ta' l-Aġenzija.

3. Id-Deciżjonijiet li jikkoncernaw l-għoti ta' fondi u l-ftehim ta' implimentazzjoni u l-istrumenti li irriżultaw minn għandhom jistipulaw espliċatament illi l-Qorti ta' l-Awdituri u l- OLAF jistgħu jekk neċessarju jwettqu kontrolli fuq il-post fost ir-riċipjenti ta' l-iffinanzjar ta' l-Aġenzija u l-aġenti responsabbli għall-allokazzjoni tagħhom.

Artikolu 51

Il-Valutazzjoni

1. Fi żmien tliet snin mid-data meta l-Aġenzija ħadet ir-responsabbiltajiet tagħha, u kull hames snin wara, il-Bord ta' Tmexxija għandu jikkummissjona valutazzjoni esterna indipendenti dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Il-valutazzjoni għandha teżamina kemm l-Aġenzija tisso-disfa l-missjoni tagħha b'mod effettiv. Għandha tistma wkoll l-impatt ta' dan ir-Regolament, l-Aġenzija u l-prattici ta' hidma tagħha sabiex fl-istabbiliment ta' livell għoli ta' sigurtà fl-avjazzjoni ċivili. Il-valutazzjoni għandha tiehu kont ta' l-opinjoni ta' dawk kollha kkonċernati, fuq livell kemm Ewropew kif ukoll nazzjonali.

3. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jirċievi r-riżultati tal-valutazzjoni u johroġ rakkomandazzjonijiet fir-rigward tal-bidliet għal dan ir-Regolament, l-Aġenzija u l-prattici ta' hidma tagħha lill-Kummissjoni, li tista' tgħaddihom, flimkien ma' l-opinjoni tagħha kif ukoll proposti approprijati, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Pjan ta' azzjoni bi skeda għandhom jiġu nkluzi, jekk approprijat. Kemm is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-valutazzjoni għandhom ikunu pubbliċi.

Artikolu 52

Disposizzjonijiet Finanzjarji

Il-Bord ta' Tmexxija, wara li jkun irċieva l-kunsens tal-Kummissjoni u l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri, għandu jadotta r-Regolament Finanzjarju ta' l-Aġenzija, li għandu b'mod partikolari jispeċifika l-proċedura li għandha tintuża sabiex jiffassal u jiġi implimentat il-budget ta' l-Aġenzija, skond l-Artikolu 142 tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-budget generali tal-Komunitajiet Ewropej.

Artikolu 53

Regolament dwar hlasijiet u piżijiet

1. Il-Kummissjoni, waqt li tagixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 54(3) u wara li tikkonsulta l-Bord ta' Tmexxija, għandha tadotta regolament dwar hlasijiet u piżijiet.

2. Ir-Regolament dwar il-hlasijiet u l-piżijiet għandu jiddetermina b'mod partikolari l-materji li għalihom hlasijiet u piżijiet skond l-Artikolu 48(1) huma dovuti, l-ammont ta' hlasijiet u piżijiet u l-mod kif għandhom jithallsu.

3. Hlasijiet u piżijiet għandhom jiġu mposti għal:

(a) il-hruġ u tiġdid ta' ċertifikati, kif ukoll il-funzjonijiet irrelatati kontinwi ta' sbalji u ommissjonijiet;

(b) disposizzjoni ta' servizzi; għandhom jirriflettu l-ispiża attwali ta' kull dispoizzjoni individwali;

(ċ) l-iproċessar ta' appelli.

Il-hlasijiet u l-piżijiet kollha għandhom jiġu espressi, u jithallsu, f'ewro.

4. L-ammont ta' hlasijiet u piżijiet għandu jiġi ffixat flivell sabiex jiġi assigurat li d-dhul fir-rigward tagħhom huwa fil-principju suffiċjenti biex ikopri l-ispiża kollha tas-servizzi mogħtija.

Il-Kontribuzzjoni msemmija fl-Artikolu 48(1), tista' tkopri, għal perjodu transitorju li jispicca fil-31 ta' Diċembru tar-raba' sena mid-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament, l-ispiża li tirrelata għall-fażi inizjali ta' operazzjoni ta' l-Aġenzija. Skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 54(3), dan il-perjodu jista' jiġi estiz jekk neċessarju, għal mhux iktar minn sena.

KAPITOLU IV

DISPOSIZZJONIJET FINALI

Artikolu 54

Il-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat.

2. Meta ssir riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 3 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw b'qies għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Meta ssir riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw fir-rigward tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahar.

⁽¹⁾ ĠU L 136, tal-31.5.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 136, tal-31.5.1999, p. 15.

4. Meta ssir riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 6 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu japplika.

Qabel ma tadotta d-Deciżjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-kumitat imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Il-perjodu previst fl-Artikolu 6(b) tad-Deciżjoni 1999/468/ KE għandu jkun ta' tliet xhur.

Meta deciżjoni tal-Kummissjoni hija riferita lill-Kunsill minn Stat Membru, il-Kunsill, waqt li jaġixxi fuq maġġoranza kkwalifikata, jista' jiehu deciżjoni differenti f'perjodu ta' tliet xhur

5. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu

Artikolu 55

Il-Parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi Ewropej

L-Aġenzija għandha tkun miftha għall-parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi Ewropej li huma Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni ta' *Chicago* u li dahlu fi ftehim mal-Komunità Ewropea fejn adottaw u qeghdin japplikaw il-liġi Komunitarja fil-kamp kopert minn dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

Skond id-disposizzjonijiet rilevanti ta' dan il-ftehim, jiġu żviluppati arranġamenti li għandhom, *inter alia*, jispeċifikaw in-natura u l-estent ta', u r-regoli dettaljati, għall-parteċipazzjoni minn dawn il-pajjiżi fix-xogħol ta' l-Aġenzija, inklużi disposizzjonijiet dwar kontribuzzjonijiet finanzjarji u impjegati

Artikolu 56

Il-Bidu ta' l-operazzjoni ta' l-Aġenzija

1. L-Aġenzija għandha tidhol għall-kompiti ta' ċertifikazzjoni li hi responsabbli għalihom skond l-Artikolu 15 sa mit-28 ta' Settembru 2003. Sa dak in-nhar, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jimplementaw leġislażzjoni u regolamenti applikabbli.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, il-15 ta' Lulju 2002.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

P. COX

2. Matul perjodu addizzjonali ta' transizzjoni ta' 42 xahar mid-data msemija fil-paragrafu 1, Stati Membri jistgħu jibqgħu jorġu ċertifikati u approvazzjonijiet b'deroga mid-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 5, 6, 9 u 15 taht il-kondizzjonijiet speċifikati mill-Kummissjoni fir-regoli ta' implimentazzjoni adottati għall-applikazzjoni tagħhom. Meta f'dak il-kuntest Stati Membri jorġu ċertifikati abbażi ta' ċertifikati mahruġa minn pajjiżi terzi, ir-regoli ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni għandhom jagħtu konsiderazzjoni dovuta lill-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 9(2)(b) u (ċ).

3. B'deroga mid-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 43, fl-istennija ta' l-adozzjoni tal-htigiet essenzjali skond l-Artikolu 7, l-eżekuzzjoni tal-kompiti korrispondenti mill-Aġenzija tista' tkun soġġetta għal proċeduri ta' xogħol miftiehma mill-awtoritajiet kongunti ta' l-avjazzjoni.

Artikolu 57

It-Thassir

1. Id-Direttiva 80/51 KEE u l-Anness II mar-Regolament (KEE) Nru 3922/91 għandhom jithassru sa mit-28 ta' Settembru 2003.

2. Id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 għandhom japplikaw għal prodotti, partijiet u apparat, organizzazzjonijiet u persuni li ġew ċertifikati skond id-disposizzjonijiet imsemmijs fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 58

Id-Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikoli 5 u 6 għandhom japplikaw mid-dati speċifikati fir-regoli ta' implimentazzjoni.

Għall-Kunsill

Il-President

M. FISCHER BOEL

ANNEX I

Htiġiet essenzjali għall-Airworthiness imsemmija fl-Artikolu 5

1. Integrità tal-prodott: l-integrità tal-prodott għandha tiġi assicurata għall-kondizzjonijiet kollha ta' titjir anticipati għall-hajja operazzjonali ta' l-inġenju ta' l-ajru. Il-Konformità mal-htiġiet kollha għandha tintwera permezz ta' stima jew analizi, appoġġati, meta neċessarju, minn testijiet.
 - 1.a. Strutturi u materjali: l-integrità ta' l-istruttura għandha tiġi assicurata f'kull waqt, u biżżejjed lil hinn miż-żona operazzjonali għall-inġenju ta' l-ajru, inkluża s-sistema ta' propulsjoni tiegħ, u tinzamm għall-hajja operazzjonali ta' l-inġenju ta' l-ajru.
 - 1.a.1. Il-partijiet kollha ta' l-inġenju ta' l-ajru, li n-nuqqas tagħhom jista' jnaqqas l-integrità strutturali, għandhom jikkonformaw mal-kondizzjonijiet li ġejjin mingħajr deformazzjoni detrimentali jew nuqqas. Dan jinkludi l-biċċiet kollha ta' massa sinifikanti u l-mezzi tagħhom ta' żamma.
 - 1.a.1.a. Il-kombinazzjonijiet kollha ta' tagħbija li huma raġjonevolment mistennija li jseħhu fil-, u biżżejjed lil mill-piżijiet, iċ-ċentru tal-firxa tal-gravità, iż-żona operazzjonali u l-hajja ta' l-inġenju ta' l-ajru għandhom jiġu kkunsidrati. Dan jinkludi tagħbijiet dovuti għal gusts, manuvri, pressurizzazzjoni, superfiċi mobbli, sistemi ta' kontroll u propulsjoni kemm fl-ajru kif ukoll fuq l-art.
 - 1.a.1.b. Għandha tinghata konsiderazzjoni lil tagħbijiet u nuqqasijiet probabbli b' riżultat ta' nżul ta' emerġenza kemm fuq l-art kif ukoll fuq il-baħar.
 - 1.a.1.c. Effetti dinamici għandhom jiġu koperti fir-rispons strutturali ta' dawn it-tagħbijiet.
 - 1.a.2. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkun liberu minn kwalunkwe instabilità aerolastika u vibrazzjoni eċċessiva.
 - 1.a.3. Il-proċessi ta' fabrikazzjoni u l-materjali użati fil-kostruzzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru għandhom jirriżultaw fi proprjetajiet strutturali magħrufa u riproduciibbli. Kwalunkwe tibdil fl-imġieba materjali relatata ma' l-ambjent operazzjonali għandu jittiehed kont tiegħu.
 - 1.a.4. L-effetti tat-tagħbija ċiklika, id-degradazzjoni ambjentali, hsara aċċidentali u ta' fonti diskreta m'għandhomx inaqqsu l-integrità strutturali taht livell aċċettabbli ta' saħha residwa. L-istruzzjonijiet kollha neċessarji għall-assigurazzjoni ta' *Airworthiness* kontinwa f' dan ir-rigward għandhom jiġu promulgati.
 - 1.b. Propulsjoni: l-integrità tas-sistema ta' propulsjoni (jiġifieri l-inġenju u, meta approprijat, l-iskrun) għandhom jidheru f'kull hin, u biżżejjed lil hinn, miż-żona operazzjonali tas-sistema ta' propulsjoni u għandhom jinżamm għall-hajja operazzjonali tas-sistema ta' propulsjoni.
 - 1.b.1. Is-sistema ta' propulsjoni għandha tipproduċi, fil-limiti dikjarati tagħha, il-qawwa jew is-saħha mitluba minnha fil-kondizzjonijiet kollha meħtieġa tat-titjira, b'kont meħud ta' l-effetti u l-kondizzjonijiet ambjentali.
 - 1.b.2. Il-proċess ta' fabrikazzjoni u l-materjali wżati fil-kostruzzjoni tas-sistema ta' propulsjoni għandhom jirriżultaw f'imġieba strutturali magħrufa u riproduciibbli. Kwalunkwe tibdil fl-imġieba materjali relatata ma' l-ambjent operazzjonali għandu jittiehed kont tiegħu.
 - 1.b.3. L-effetti tat-tagħbija ċiklika, id-degradazzjoni ambjentali u operazzjonali u nuqqasijiet sussegwenti probabbli fil-partijiet m'għandhomx inaqqsu l-integrità tas-sistema ta' propulsjoni taht livelli aċċettabbli. L-istruzzjonijiet kollha neċessarji għall-assigurazzjoni ta' *Airworthiness* kontinwa f' dan ir-rigward għandhom jiġu promulgati.
 - 1.b.4. L-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-htiġiet kollha neċessarji għall-*interface* sigura u korretta bejn is-sistema ta' propulsjoni u l-inġenju ta' l-ajru għandhom jiġu promulgati.
 - 1.c. Sistemi u tagħmir
 - 1.c.1. L-inġenju ta' l-ajru m'għandux ikollu fatturi ta' disinn jew dettalji li l-esperjenza wriet li huma perikolużi.

- 1.ċ.2. L-inġenju ta' l-ajru, inklużi dawk is-sistemi, tagħmir u apparat meħtieġa għaċ-ċertifikazzjoni tat-tip, jekk mir-regoli ta' operazzjoni, għandhom jiffunzjonaw kif intiż taht kwalunkwe kondizzjoni operabbli prevista, dejjem, u biżżejjed lil hinn, mill-operazzjonali ta' l-inġenju ta' l-ajru, b' kont dovut meħud tas-sistema, t-tagħmir jew l-ambjent operazzjonali ta' l-apparat. Sistemi oħra, tagħmir u apparat mhux meħtieġ għaċ-ċertifikazzjoni tat-tip, jew mir-regoli operazzjonali, kemm jekk jiffunzjonaw tajjeb kif ukoll jekk le, m'għandhomx inaqqsu s-sigurtà u m'għandhomx jeffettwaw hazin il-funzjonament tajjeb ta' kwalunkwe sistema, tagħmir jew apparat iehor. Sistemi, tagħmir u apparat għandhom ikunu operabbli mingħajr ma jeħtieġu kapacià jew sahha eċċezzjonali.
- 1.ċ.3. Is-Sistemi, it-tagħmir u apparat assoċjat ta' inġenji ta' l-ajru, ikkunsidrati separatament u in relazzjoni ma' xulxin, għandhom jiġi ddisinjat b'tali mod li kwalunkwe kondizzjoni ta' nuqqas katastrofika ma tirriżultax min nuqqas wiehed li ma jidherx li huwa estremament improbabbli u relazzjoni inversa għandha teżisti bejn il-probabbiltà ta' kondizzjoni ta' xi nuqqas u s-severità ta' l-effett tagħha fuq l-inġenju ta' l-ajru u l-okkupanti tiegħu. Fir-rigward ta' kriterju wiehed ta' nuqqas fuq, huwa aċċettat illi għandu jkun hemm riserva dovuta għad-daqs u l-konfigurazzjoni wiesgħa ta' l-inġenju ta' l-ajru u li dan jista' jipprevjeni lil dan il-kriterju singolu ta' nuqqas milli jiġu sodisfatti għal xi partijiet u xi sistemi fuq elikotteri u ajruplani żgħar.
- 1.ċ.4. Informazzjoni meħtieġa għall-kondotta sigura tat-titjira u informazzjoni li tikkonċerna kondizzjonijiet mhux siguri għandha tiġi pprovduta lill-ekwipaġġ, jew lill-impjegati ta' manutenzjoni, kif appropjat, b'mod ċar, konsistenti u mhux ambigwu. Sistemi, tagħmir u kontrolli, li jinkludu sinjali u sejhiet għandhom jiġu ddisinjati u allokati sabiex jitnaqqsu żbalji li jikkontribwixxu għall-holqien ta' perikoli.
- 1.ċ.5. Prekawzjonijiet tad-disinn għandhom jittiehdu sabiex jitnaqqsu l-perikoli lill-inġenji ta' l-ajru u lill-okkupanti minn theddid raġjonevolment probabbli, kemm ġewwa kif ukoll barra l-inġenju ta' l-ajru, inkluża l-protezzjoni kontra l-possibbiltà ta' nuqqas sinifikanti fi, jew telf ta', kwalunkwe inġenju ta' l-ajru.
- 1.d. *Airworthiness* kontinwa
- 1.d.1. Struzzjonijiet għal *Airworthiness* kontinwa għandhom jiġu stabbiliti sabiex jiżguraw illi l-*istandard* ta' l-*Airworthiness* taċ-ċertifikazzjoni tat-tip ta' l-inġenju ta' l-ajru jinżamm matul il-hajja operazzjonali ta' l-inġenju ta' l-ajru
- 1.d.2. Għandhom jiġu pprovduti mezzi sabiex jippermettu l-ispezzjoni, l-aġġustament, l-ilubrikazzjoni, it-tneħhija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet u apparat kif neċessarju għal *Airworthiness* kontinwa.
- 1.d.3. L-Istruzzjonijiet għal *Airworthiness* kontinwa għandhom ikunu fil-forma ta' libretti, jew libretti, kif appropjat għall-kwantità ta' *data* li għandha tiġi pprovduta. Il-libretti għandhom ikopru manutenzjoni u struzzjonijiet ta' tiswija, informazzjoni ta' manutenzjoni, *trouble-shooting* u proċeduri ta' spezzjoni, f'format li jipprovdi għal arrangament Prattiku.
- 1.d.4. L-Istruzzjonijiet għal *Airworthiness* kontinwa għandhom jikkontjenu limitazzjonijiet ta' *Airworthiness* li jstabilixxu kull hin mandatorju ta' sostituzzjoni, intervalli ta' spezzjonijiet u proċedura relatata ta' spezzjoni.
2. *Aspetti ta' Airworthiness ta' operazzjoni tal-prodott*
- 2.a. Dan li ġej għandu jidher li ġie indirizzat sabiex jassigura livell soddisfaċenti ta' sigurtà għal dawk abbord jew fuq l-art tul l-operazzjoni tal-prodott:
- 2.a.1. It-tipi ta' operazzjoni li għalihom l-inġenju ta' l-ajru huwa approvat għandhom jiġu stabbiliti u limitazzjonijiet u l-informazzjoni neċessarja għall-operazzjoni sigura, inklużi limitazzjonijiet ambjentali u twettieq għandhom jiġu stabbiliti.
- 2.a.2. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkun kontrollabbli b' mod sigur u manuvrabbli taht il-kondizzjonijiet kollha antiċipati ta' operazzjoni inkluż wara n-nuqqas ta' sistema ta' propulsjoni waħda jew, jekk appropjat, iktar. Għandu jittiehed kont dovut tas-sahha tal-pilota, ta' l-ambjent tat-titjira fil gverta, tax-xogħol tal-pilota u ta' konsiderazzjonijiet oħra ta' fattur uman u tal-faži tat-titjira u t-tul tagħha.
- 2.a.3. Għandu jkun possibbli illi ssir transizzjoni mingħajr xkiel minn faži ta' titjira waħda għal oħra mingħajr ma jkun meħtieġa kapacià eċċezzjonali tal-pilota, riflessi tajba, sahha jew xogħol taht kwalunkwe kondizzjoni probabbli ta' operazzjoni.
- 2.a.4. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkollha dik l-istabilità sabiex tassigura li d-domanda fuq il-pilota mhijiex eċċessiva b' kont meħud tal-faži u t-tul tat-titjira.

- 2.a.5. Proċeduri għal operazzjonijiet normali, nuqqas u kondizzjonijiet ta' emerġenza għandhom jiġu stabbiliti.
- 2.a.6. Avviżi, jew detterenti oħra intizi sabiex ma jipprevjenu li tiġi eċċeduta l-normali tat-titjira, għandhom jiġu pprovduti, kif approprjat għat-tip.
- 2.a.7. Il-karatteristiċi ta' l-inġenju ta' l-ajru u s-sistemi tiegħu għandhom jippermettu ritorn sigur mill-estremi tat-titjira li jistgħu jiltaqgħu magħhom.
- 2.b. Il-limitazzjonijiet ta' operazzjoni u informazzjoni oħra neċessarja għal operazzjoni sigura għandhom ikunu magħmula disponibbli għall-membri ta' l-ekwipaġġ.
- 2.ċ. L-operazzjonijiet tal-prodotti għandhom jiġu protetti minn perikoli li jirriżultaw minn kondizzjonijiet avversi esterni u interni, inklużi kondizzjonijiet ambjentali.
- 2.ċ.1. B'mod partikolari, l-ebda kondizzjoni mhux sigura ma għandha tinholoq mill-esposizzjoni għal fenomeni bħal, iżda mhux limitata għal, temp ikrah, sajjetti, għasafar, eġhlieqi radjati minn frekwanza għolja, l-ożonju eċċ., raġjonevolmnet mistennija illi jseħħu tul-operazzjoni tal-prodott.
- 2.ċ.2. Kompartimenti tal-kabini għandhom jipprovdu lill-passiġġieri b'kondizzjonijiet ta' trasport addattati u protezzjoni adegwata kontra kull perikolu mistenni li jirriżulta f'operazzjonijiet ta' titjir jew li jirriżultaw f' sitwazzjonijiet ta' emerġenza, li jinkludu nar, duħhan, gassijiet tossiċi u perikoli ta' dekompressjoni rapida. Għandhom isiru dispożizzjonijiet sabiex l-okkupanti jingħataw kull ċans raġjonevoli sabiex jiġi evitat dannu serju u jiġu evakwati malajr mill-inġenju ta' l-ajru u sabiex ikunu protetti mill-effett tal-forzi deċelaranti fil-każ ta' nżul ta' emerġenza fuq l-art jew il-baħar. Sinjali jew notifiċi ċari u mhux ambigwi għandhom jiġu pprovduti, kif neċessarju, sabiex okkupanti jiġu iſtrutti f'imġieba sigura approprjata u l-post u l-użu korett ta' tagħmir ta' sigurtà. Tagħmir meħtieġ ta' sigurtà għandu jintlahaq malajr.
- 2.ċ.3. Il-Kompartimenti ta' l-ekwipaġġ għandhom jiġu rrangati sabiex jiġu ffaċilitati operazzjonijiet ta' titjir, inklużi mezz li jipprovdu konxjosità tas-sitwazzjoni, u Tmexxija ta' kwalunkwe sitwazzjoni u emerġenza prevista. L-ambjent ta' kompartimenti ta' l-ekwipaġġ m'għandux jipperikola l-abilità ta' l-ekwipaġġ li jwettaq il-kompiti tiegħu u d-disinn tiegħu għandu jkun tali illi tiġi evitata interferenza matul l-operazzjoni u l-użu hażin tal-kontrolli.
3. Organizzazzjonijiet (li jinkludu persuni fiżiċi li jidhlu għad-disinn, il-fabbrikazzjoni jew il-manutenzjoni)
- 3.a. Approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet għandhom jinharġu meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin
- 3.a.1. l-organizzazzjoni għandu jkollha l-mezzi kollha neċessarji għall-iskop tax-xogħol. Dawn il-mezzi jinkludu, iżda mhumiex limitati għal dan li ġej: faċilitajiet, impjegati, tagħmir, għodda u materjali, dokumentazzjoni tal-kompiti, responsibbiltajiet u proċeduri, aċċess għal *data* rilevanti u *ż-żamma* ta' reġistri;
- 3.a.2. l-organizzazzjoni għandha timplimenta u żżomm sistema ta' Tmexxija sabiex tassigura konformità ma' dawn il-htigiet essenzjali għal *Airworthiness*, u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;
- 3.a.3. l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi arrangamenti ma' organizzazzjonijiet rilevanti oħra, kif neċessarju, sabiex tiġi assicurata konformità ma' dawn il-htigiet essenzjali għal *Airworthiness*;
- 3.a.4. l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi sistema li tirrapporta u/jew timmaniġġa incident, li għandha tiġi użata mis-sistema ta' Tmexxija taħt il-punt 3.a.2 u l-arrangamenti taħt il-punt 3.a.3, sabiex tikkontribwixxi għall-iskop ta' titjib kontinwu tas-sigurtà ta' prodotti.
- 3.b. Fil-każ ta' organizzazzjonijiet ta' tahrig ta' manutenzjoni, il-kondizzjonijiet taħt ount 3.a.3 u 3.a.4 ma japplikawx.

ANNEX II

L-Inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(2)

Inġenji ta' l-ajru li ghalihom l-Artikolu 4(1) ma japplikax huma inġenji ta' l-ajru li ghalihom ċertifikat tat-tip jew ċertifikat ta' *Airworthiness* ma nharigx a bażi ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, u li jaqgħu taht waħda mill-kategoriji li ġejjin:

- (a) inġenji ta' l-ajru li jkollhom rilevanza storika ċara, relatata għal:
 - (i) parteċipazzjoni f'avveniment storiku importanti; jew
 - (ii) pass maġġuri fl-iżvilupp ta' l-avjazzjoni; jew
 - (iii) rwol maġġuri fil-forzi armati ta' Stat Membru;u li jissodisfa kriterju wiehed jew iktar milli ġejjin:
 - (i) huwa stabbilit li d-disinn inizjali tiegħu għandu aktar minn 40 sena;
 - (ii) il-produzzjoni tiegħu waqfet minn ta' l-inqas 25 sena ilu;
 - (iii) inqas minn 50 inġenju ta' l-ajru ta' l-istess disinn bażiku għandhom irregistrati fl-Istati Membri;
 - (b) inġenji ta' l-ajru speċifikament mahsuba jew modifikati għar-riċerka, skopijiet sperimentali jew xjentifiċi, u x' aktarx li jiġu prodotti f' numri limitati hafna;
 - (ċ) inġenji ta' l-ajru li minnhom mill-inqas 51 % huwa mibni minn diletant, jew assoċazzjoni mingħajr profit ta' diletanti, għall-iskopijiet proprji u mingħajr ebdja objettiv kummerċjali;
 - (d) inġenji ta' l-ajru li d-disinn oriġinali tagħhom kien intiz għal skopijiet militari biss;
 - (e) ajruplani li m'għandhom aktar minn żewġ sedili, il-veloċità ta' waqfien jew il-veloċità minima uniformi tat-titjira fil-konfigurazzjoni ta' l-inżul ma teċċeddix 35 knots f'veloċità kalibrata ta' l-ajru (CAS), u l-massa massimu ta' *take off* (MTOM) ta'mhux iktar minn:
 - (i) 300 kg għal ajruplan ta' l-art, sedil wiehed; jew
 - (ii) 450 kg għal ajruplan ta' l-art, żewġ sedili; jew
 - (iii) 330 kg għal ajruplan amfibju jew gallegġjanti ta' sedil wiehed; jew
 - (iv) 495 kg għal ajruplan amfibju jew gallegġjanti ta' żewġ sedili, sakemm, meta opera kemm bhala gallegġjanti kif ukoll bhala ajruplan ta' l-art, jaqa' taht iż-żewġ limiti MTOM, kif approprjat;
 - (f) "gliders" b'massa strutturali ta' inqas minn 80 kg meta b'sedil wiehed jew 100 kg meta b' żewġ sedili, inklużi dawk li jittellghu bis-sieq;
 - (g) inġenju ta' l-ajru mingħajr kontrolli b' massa operazzjonali ta' inqas minn 150 kg;
 - (h) kwalunkwe inġenju ta' l-ajru iehor b' massa totali mingħajr pilota ta' inqas minn 70 kg.
-